



# EL MASINO

BOLETIN INFORMATIVO DE MAS DE LAS MATAS N°359 MARZO-ABRIL 2013

www.elmasino.com

## *Vamos a por la décima edición de El regreso del Comendador*

Tras el largo invierno, la cantinela que edición tras edición repetían los agoreros, de que “al año que viene no habrá Comendador”, parecía que este año se iba a cumplir, pero no va a ser así. Tras un par de reuniones, han salido un grupo de personas, que inyectarán ánimo e ilusión y se echan adelante a trabajar para que el 2013 tenga también Comendador. Es que “el nivel quedó alto el año pasado”, se comentaba en las reuniones. Pero creemos que no se trata de hacer de este evento una competición, se trata de que sin grandes pretensiones, conseguir un par de días que haciendo un guiño a nuestra historia, lo pasemos bien en la calle y en compañía de nuestros vecinos y amigos.

Para cada uno, esta fiesta, representa una cosa diferente, o lo vive de forma diversa: para unos, actividad cultural rememorando hechos de nuestra pequeña historia, actividad teatral, escuchar música antigua y asistir a una misa cantada única y emocionante; vestirse de época y ver de forma y aspecto diferente y divertido a nuestra familia y amigos, sobre todo a los mas pequeños, haciendo las madres y abuelas verdaderas obras maestras con la confección de vestidos; ver el pueblo cambiado y conseguir fotos de gentes y rincones que parecen sacados de películas de época; para otros un pequeño empujón al negocio familiar ante el largo y cada vez más crudo invierno que en pocos meses llegará; y para algunos otros, cada vez menos, una forma más de comerse el coco, sin perderse detalle disimuladamente desde “la barrera” de las tabernas, sin involucrarse más que lo justo...” sin disfrazarse, por favor!!” ...no saliendo de su asombro de lo que está durando esta fiesta ... “mecachis” ...

Pues permanecerá todo lo que los masinos queramos que permanezca, sólo hace falta un pequeño grupo de personas, que renovándose cada año, tenga nueva ilusión e ideas nuevas y trabaje un poco en los meses anteriores, para poder añadir un pequeño complemento a la ayuda del ayuntamiento, que permita introducir alguna novedad y no caer en la monotonía.

Desde el GEMA, como ya comentamos en el pasado número de El Masino, esperamos tener pronto visitable en el MUSEO DE MAS DE LAS MATAS, la Sala del Comendador, donde podamos ver reflejado el esfuerzo e ilusión de todos en estos años.

No está de mas recordar que la Comisión organizadora de El Regreso del Comendador la forman, miembros de Cofradías y Peñas, este año 2013, representadas por Peña La Murga y Cofradía del Carmen, de la Asociación de Empresarios, del Ayuntamiento, del MasTeatro y del GEMA.



**FRANQUEO CONCERTADO N° 44/15**



**Movimiento de Población 2012****Población a 31/12/2011: 1.360**

## MOVIMIENTO DE POBLACION 2012

|       | Nacimiento/<br>defunción | Cambio<br>domicilio | Omisión/<br>Inclusión<br>indebida | Total | Diferencia Interanual |
|-------|--------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------|-----------------------|
| Altas | 11                       | 53                  | 0                                 | 64    | -11                   |
| Bajas | 30                       | 40                  | 5                                 | 75    |                       |

**Población a 31/12/2012**

| Rango edades    | Hombres    | Mujeres    | Total        |
|-----------------|------------|------------|--------------|
| De 0 a 9 años   | 49         | 45         | 94           |
| De 10 a 19 años | 65         | 41         | 106          |
| De 20 a 29 años | 72         | 68         | 140          |
| De 30 a 39 años | 101        | 76         | 177          |
| De 40 a 49 años | 93         | 88         | 181          |
| De 50 a 59 años | 103        | 74         | 177          |
| De 60 a 69 años | 75         | 86         | 161          |
| De 70 a 79 años | 76         | 76         | 152          |
| De 80 a 89 años | 59         | 70         | 129          |
| De 90 a 99 años | 8          | 23         | 31           |
| De 100 a 109    | 0          | 1          | 1            |
| <b>Total</b>    | <b>701</b> | <b>648</b> | <b>1.349</b> |

| Nacionalidad         | Personas     |
|----------------------|--------------|
| España               | 1.200        |
| Rumania              | 69           |
| Marruecos            | 54           |
| Colombia             | 7            |
| Argentina            | 6            |
| Italia               | 6            |
| Republica Dominicana | 3            |
| Reino Unido          | 2            |
| Alemania             | 1            |
| Polonia              | 1            |
| <b>Total</b>         | <b>1.349</b> |

**NACIMIENTOS**

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Víctor Gazulla Royo     | 10/02/2012 |
| Noelia María Dan        | 21/02/2012 |
| Ana Serrano Terraza     | 27/02/2012 |
| África Cristobal Espada | 12/03/2012 |
| Paul Gil Lecina         | 20/03/2012 |
| Daniel Ricart Colás     | 12/07/2012 |
| Bruno García Guillén    | 14/07/2012 |
| Elia Ricart Villalba    | 17/07/2012 |
| Gabriel Guillen Garrido | 25/10/2012 |
| Balma Navarro Andrés    | 11/11/2012 |
| Carlos Giner Ortiz      | 24/11/2012 |

**MATRIMONIOS**

Ángel Carmona Frías con Sonia Cortés Escorihuela, el 17/03/2012  
 Trinidad Borrás Altaba con Enrique Sangüesa Pitarch, el 9/06/2012  
 Daniel Fortanete Pastor con Severine Georgette Irma Monjoie,  
 el 28/07/2012  
 Sandra Mandrión Pastor con Ángel Blasco Pintor, el 1/09/2012  
 Alberto Navarrete Guarch con Diana Mestre Margelí, el 6/10/2012

**DEFUNCIONES**

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Elvira Folch Castel           | 02/01/2012 |
| José Luis Gil Perdiguer       | 11/01/2012 |
| Blas Jarque Guarch            | 19/01/2012 |
| Eugenio Celada Gardiel        | 22/01/2012 |
| Jaime Peralta Martín          | 26/01/2012 |
| José Antonio Gisbert Salvador | 05/02/2012 |
| Lina Muniesa Aguilar          | 13/02/2012 |
| Bienvenido Rodríguez García   | 15/02/2012 |
| Nicanor Carceller Ponz        | 28/02/2012 |
| Antonia Lecha Aguilar         | 13/03/2012 |
| José Quílez Adan              | 24/03/2012 |
| Pilar Herrandiz García        | 25/03/2012 |
| Pascual Mata Ciprés           | 29/03/2012 |
| Francisco Figuerola Aguilar   | 01/04/2012 |
| Manuel Cortés Espada          | 02/05/2012 |
| Concepción Ardid Lamiel       | 05/05/2012 |
| Trinidad Aguilar Gimeno       | 16/05/2012 |
| Benedicto Pérez Mir           | 24/05/2012 |
| Ramón Valpuesta Hernández     | 29/06/2012 |
| Pilar Sorribas Torres         | 08/07/2012 |
| Carmen Cardona Ballestero     | 28/07/2012 |
| Arturo Bueno Vidal            | 12/08/2012 |
| Juan Manuel Oliveros Grau     | 29/08/2012 |
| Manuela Marín Moya            | 05/09/2012 |
| Montserrat Queral Torrens     | 11/09/2012 |
| César Fumanal Juvero          | 12/09/2012 |
| Javier Sales Monterde         | 10/10/2012 |
| Ramona Asensio Gracia         | 20/10/2012 |
| Trinidad Sebastiá Ferrer      | 26/11/2012 |
| Carmen Zapater Asensio        | 20/12/2012 |



## ***Extracto del acta de la Sesión Ordinaria de 31 de enero de 2013***



(el texto completo del Acta puede consultarse en  
[http://www.masdelasmatas.es/InternetRural/masdelasmatas/home.nsf/documento/pleno\\_municipal](http://www.masdelasmatas.es/InternetRural/masdelasmatas/home.nsf/documento/pleno_municipal))

**Aceptación de la inclusión de la Obra “Mejora de Vías Urbanas” dentro del Plan de Obras financiado con cargo al Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER) ejercicio 2013** con un presupuesto de 45.000,00 €-, IVA excluido, cuya financiación será del 50 % procedente de la Subvención de la Diputación Provincial de Teruel y el 50 % procedente de la Subvención del FEADER 2013, asumiendo íntegramente el propio Ayuntamiento el importe del impuesto sobre el Valor Añadido.

### **Informes de Alcaldía.**

El Sr. Alcalde informa sobre:

la reunión informativa a la que acudió en relación a la revisión de las valoraciones catastrales de los inmuebles de nuestro municipio. Comenta que se ha iniciado un proceso para que, en el plazo de cuatro años, queden equiparadas todas las valoraciones de inmuebles del país. Para ello indica que, considerando que la ponencia de valores realizada en nuestro municipio data del año 2007, el Ayuntamiento deberá solicitar la aplicación de un índice corrector a las actuales valoraciones catastrales con el objeto de poder así reducir el valor catastral de los inmuebles del municipio.

se ha abonado a la Comarca del Bajo Aragón la cuota adeudada del ejercicio 2012 correspondiente a la recogida de residuos sólidos urbanos. Señala el Sr. Alcalde que con este pago, el Ayuntamiento de Mas de las Matas queda exonerado de todas las obligaciones contraídas con la citada institución comarcal. Finaliza diciendo que, para el ejercicio 2013, se cuenta con consignación presupuestaria suficiente para efectuar el pago íntegro de las cuotas correspondientes, una vez sea notificado el importe exacto de las mismas.

ha sido convocado en la Comarca del Bajo Aragón para la celebración de una reunión consultiva de alcaldes. Al respecto, brinda la posibilidad a los concejales presentes para que le trasladen aquellas pretensiones que deseen puedan ser tratadas en dicha reunión.

las obras de reparación de caminos ya han sido finalizadas.

### **Ruegos y preguntas**

**Primero.-** La Sra. Concejala del Partido Aragonés, Dña. Reyes Segura Prades pregunta sobre la posición que va a adoptar el Ayuntamiento de Mas de las Matas ante los recortes en educación previstos para el curso que viene. El Sr. Alcalde responde a la Sra. Concejala aragonesa indicando que a día de hoy no tiene todos los datos, sabe que se pretende eliminar 1º y 2º de la ESO y una reducción de personal, pero aún no tiene noticias definitivas. Señala que ambos supuestos deben ser tratados de maneras diferentes, si bien dice que intentará por todos los medios realizar las gestiones que estén en su mano para mantener al menos el mismo nivel educativo que se ha llevado hasta ahora en nuestro centro.

**Segundo.** La Sra. Concejala del Partido Socialista Isabel Lecha Zapater ruega que el Sr. Alcalde solicite una reunión con el Director del Servicio Provincial de Educación Universidad, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón en Teruel con el objeto de poder conocer las intenciones que se rumorean en relación con la supresión del profesor de inglés y la continuación del profesor de religión. Comenta que, existiendo libertad de credo, adoptar tal medida sería grave, y que sería más conveniente conservar el profesor de inglés y en caso de tener que recortar, hacerlo con el de religión. Señala que es un tema delicado y que debería ser aclarado cuanto antes para así poder solucionarlo de alguna manera. Apunta que de continuar con esta pretensión, podría haber movilizaciones. Al respecto el Sr. Alcalde dice que aun no tiene los datos sobre la cuestión que plantea la Sra. Concejala Socialista. Indica que se pondrá en contacto con el Servicio Provincial de Educación del Gobierno de Aragón en Teruel para tratar este asunto, y comenta que esta misma noche acudirá a una reunión del Consejo escolar donde recabará más información sobre éste y otros asuntos.

**Tercero.** La Sra. Concejala del Partido Socialista, Dña. Isabel Lecha Zapater pregunta sobre la contratación de los servicios funerarios del último fallecido en la residencia. El Sr. Alcalde contesta que se informará en la Residencia al respecto. Si bien comenta que, los gastos funerarios corren a cargo de los particulares y son siempre sus familiares quienes contratan dichos servicios. Indica que la Residencia no contrata ningún servicio funerario de los fallecidos en sus instalaciones. Toma de nuevo la palabra la Sra. Concejala Dña. Isabel Lecha para proponer que se de traslado de un listado de las funerarias que operan en el municipio a los familiares de los fallecidos en la Residencia.





## Extracto del acta de la Sesión Ordinaria de 28 de febrero de 2013



(el texto completo del Acta puede consultarse en  
[http://www.masdelasmatas.es/InternetRural/masdelasmatas/home.nsf/documento/pleno\\_municipal](http://www.masdelasmatas.es/InternetRural/masdelasmatas/home.nsf/documento/pleno_municipal))

**Ratificación del Decreto de Alcaldía 44/2013 de solicitud de aplicación de los coeficientes de actualización de los valores catastrales,** por el que se solicita a la Dirección General del Catastro la aplicación, a los valores catastrales de los bienes inmuebles urbanos del municipio de Mas de las Matas, de los coeficientes de decremento que establezca al efecto la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 2014.

### **Liquidación del presupuesto del Ayuntamiento del ejercicio 2012.**

| <b>RESULTADO PRESUPUESTARIO</b>   |                                   |                                       |                                 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Conceptos</b>  | <b>Derechos Reconocidos Netos</b> | <b>Obligaciones Reconocidas Netas</b> | <b>Resultado Presupuestario</b> |
| a) Operaciones corrientes   | 849.340,10                        | 578.622,30                            |                                 |
| b) Otras operaciones no financieras   | 255.748,03                        | 395.960,65                            |                                 |
| 1. Total Operaciones no financieras (a + b)                                       | 1.105.088,13                      | 974.582,95                            |                                 |
| 2. Activos Financieros  | 0,00                              | 0,00                                  |                                 |
| 3. Pasivos Financieros  | 0,00                              | 66.238,09                             |                                 |
| <b>RESULTADO PRESUPUESTARIO (1+2+3)</b>   | <b>1.105.088,13</b>               | <b>1.040.821,04</b>                   | <b>64.267,09</b>                |
| <b>AJUSTES:</b>   |                                   |                                       |                                 |
| 4. Créditos gastados financiados con remanente de tesorería para gastos generales |                                   |                                       | 52.296,77                       |
| 5. Desviaciones de financiación negativas del ejercicio                           |                                   |                                       | 102.303,01                      |
| 6. Desviaciones de financiación positivas del ejercicio                           |                                   |                                       | 2.433,22                        |
| <b>RESULTADO PRESUPUESTARIO AJUSTADO</b>  |                                   |                                       | <b>216.433,65</b>               |

| <b>REMANENTE DE TESORERÍA</b>                               |                |                   |
|---|----------------|-------------------|
| <b>Remanente de Tesorería</b>                               | <b>Importe</b> |                   |
| I. (+) Fondos Líquidos                                      |                | 262.725,59        |
| 2. (+) Derechos Pendientes de Cobro                         |                | 141.518,80        |
| - (+) del Presupuesto corriente                             | 137.627,87     |                   |
| - (+) del Presupuesto cerrado                               | 2.236,62       |                   |
| - (+) de operaciones no presupuestarias                     | 2.995,31       |                   |
| - (-) cobros realizados pendientes de aplicación definitiva | 1.341,00       |                   |
| 3. (-) Obligaciones pendientes de pago                      |                | 113.960,31        |
| - (+) del Presupuesto corriente                             | 49.857,35      |                   |
| - (+) del Presupuesto cerrado                               | 0,00           |                   |
| - (+) de operaciones no presupuestarias                     | 64.152,96      |                   |
| - (-) pagos realizados pendientes de aplicación definitiva  | 50,00          |                   |
| I. Remanente de Tesorería total (1 + 2 - 3)                 |                | 290.284,08        |
| II. Saldos de dudoso cobro                                  |                | 0,00              |
| III. Exceso de financiación afectada                        |                | 2.433,22          |
| <b>IV. REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES</b>     |                | <b>287.850,86</b> |

| <b>LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTOS</b> |                     |
|--|---------------------|
| <b>Créditos iniciales</b>                    | <b>830.000,00</b>   |
| <b>Modificaciones de crédito</b>             | <b>383.103,07</b>   |
| <b>Créditos definitivos</b>                  | <b>1.213.103,07</b> |
| <b>Obligaciones reconocidas netas</b>        | <b>1.040.821,04</b> |
| <b>Pagos reconocidos netos</b>               | <b>990.963,69</b>   |
| <b>Remanentes de créditos totales</b>        | <b>172.282,03</b>   |

| <b>LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE INGRESOS</b> |                     |
|--|---------------------|
| <b>Previsiones iniciales</b>                   | <b>830.000,00</b>   |
| <b>Modificación de las previsiones</b>         | <b>383.103,07</b>   |
| <b>Previsiones definitivas</b>                 | <b>1.213.103,07</b> |
| <b>Derechos reconocidos</b>                    | <b>1.105.355,13</b> |
| <b>Derechos anulados</b>                       | <b>267,00</b>       |
| <b>Derechos Cancelados</b>                     | <b>0,00</b>         |
| <b>Derechos reconocidos netos</b>              | <b>1.105.088,13</b> |
| <b>Recaudación neta</b>                        | <b>967.460,26</b>   |
| <b>Derechos pendientes de cobro</b>            | <b>137.627,87</b>   |

(Sigue en la página 5)

(Viene de la página 4)

**Liquidación del presupuesto de la Fundación Residencia Guadalupe, Organismo Autónomo del Ayuntamiento del ejercicio 2012**

| <b>RESULTADO PRESUPUESTARIO</b>   |                                   |                                       |                                 |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Conceptos</b>  | <b>Derechos Reconocidos Netos</b> | <b>Obligaciones Reconocidas Netas</b> | <b>Resultado Presupuestario</b> |
| a) Operaciones corrientes   | 681.797,39                        | 624.320,76                            |                                 |
| b) Otras operaciones no financieras   | 87.366,22                         | 59.424,80                             |                                 |
| 1. Total Operaciones no financieras   | 769.163,61                        | 683.745,56                            |                                 |
| (a + b)   |                                   |                                       |                                 |
| 2. Activos Financieros  | 0,00                              | 0,00                                  |                                 |
| 3. Pasivos Financieros  | 0,00                              | 3.339,72                              |                                 |
| <b>RESULTADO PRESUPUESTARIO (1+2+3)</b>   | <b>769.163,61</b>                 | <b>687.085,28</b>                     | <b>82.078,33</b>                |
| <b>AJUSTES:</b>   |                                   |                                       |                                 |
| 4. Créditos gastados financiados con remanente de tesorería para gastos generales |                                   |                                       | 2.000,00                        |
| 5. Desviaciones de financiación negativas del ejercicio                           |                                   |                                       | 0,00                            |
| 6. Desviaciones de financiación positivas del ejercicio                           |                                   |                                       | 0,00                            |
| <b>RESULTADO PRESUPUESTARIO AJUSTADO</b>  |                                   |                                       | <b>84.078,33</b>                |

| <b>REMANENTE DE TESORERÍA</b>                               |                |                  |
|---|----------------|------------------|
| <b>Remanente de Tesorería</b>                               | <b>Importe</b> |                  |
| 1. (+) Fondos Liquidados                                    |                | 116.988,46       |
| 2. (+) Derechos Pendientes de Cobro                         |                | 38.568,24        |
| - (+) del Presupuesto corriente                             | 38.568,24      |                  |
| - (+) del Presupuesto cerrado                               | 0,00           |                  |
| - (+) de operaciones no presupuestarias                     | 0,00           |                  |
| - (-) cobros realizados pendientes de aplicación definitiva | 0,00           |                  |
| 3. (-) Obligaciones pendientes de pago                      |                | 57.554,28        |
| - (+) del Presupuesto corriente                             | 42.613,29      |                  |
| - (+) del Presupuesto cerrado                               | 0,00           |                  |
| - (+) de operaciones no presupuestarias                     | 14.940,99      |                  |
| - (-) pagos realizados pendientes de aplicación definitiva  | 0,00           |                  |
| I. Remanente de Tesorería total (1 + 2 - 3)                 |                | 98.002,42        |
| II. Saldos de dudoso cobro                                  |                | 0,00             |
| III. Exceso de financiación afectada                        |                | 0,00             |
| <b>IV. REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES</b>     |                | <b>98.002,42</b> |

| <b>LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTOS</b> |                   |
|--|-------------------|
| <b>Créditos iniciales</b>                    | <b>673.000,00</b> |
| <b>Modificaciones de crédito</b>             | <b>88.786,91</b>  |
| <b>Créditos definitivos</b>                  | <b>761.786,91</b> |
| <b>Obligaciones reconocidas netas</b>        | <b>687.085,28</b> |
| <b>Pagos reconocidos netos</b>               | <b>644.471,99</b> |
| <b>Remanentes de créditos totales</b>        | <b>74.701,63</b>  |

| <b>LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE INGRESOS</b> |                   |
|--|-------------------|
| <b>Previsiones iniciales</b>                   | <b>673.000,00</b> |
| <b>Modificación de las previsiones</b>         | <b>88.786,91</b>  |
| <b>Previsiones definitivas</b>                 | <b>761.786,91</b> |
| <b>Derechos reconocidos</b>                    | <b>770.330,91</b> |
| <b>Derechos anulados</b>                       | <b>1.167,30</b>   |
| <b>Derechos Cancelados</b>                     | <b>0,00</b>       |
| <b>Derechos reconocidos netos</b>              | <b>769.163,61</b> |
| <b>Recaudación neta</b>                        | <b>730.595,37</b> |
| <b>Derechos pendientes de cobro</b>            | <b>38.568,24</b>  |

(Sigue en la página 6)

(Viene de la página 5)

### Informes de Alcaldía.

El Sr. Alcalde informa sobre:

- la reunión mantenida con técnicos de Red Eléctrica Española en la que se ha informado sobre el proyecto de trazado de la línea eléctrica de alta tensión que transcurrirá por alguna zona de nuestro término municipal. Comenta que en unos días se dispondrá de una copia del proyecto para su información al público. Continúa diciendo el Sr. Alcalde que prevén una contraprestación económica al Ayuntamiento por la instalación a razón de 6.000 euros por kilómetro. De igual modo existirán contraprestaciones a los particulares propietarios de las fincas por las que discurra el tendido. Para finalizar dice que la empresa ha pedido el apoyo administrativo del Ayuntamiento para todas las gestiones y trámites que deben realizarse.

- se ha redactado la memoria técnica valorada de las obras de mejora en vías urbanas que serán financiadas desde los fondos FEADER. Al hilo de este tema comenta el Sr. Alcalde que en unos días se van a publicar las subvenciones de la Diputación provincial de Teruel. Afirma que en este ejercicio van a existir

novedades respecto a otros años como pueden ser las subvenciones para personal, para programas de gestión o para gasto corriente no finalista.

- tiene conocimiento de la posibilidad de incluir una partida de 300.000 euros del Fondo de Inversiones de Teruel para comenzar las obras de los nuevos regadíos sociales. Comenta que es conecedor del poco importe para las obras a ejecutar, pero entiende que debe haber cuando menos un comienzo.

### Ruegos y preguntas

**Primero.-** El Sr. Concejel del Partido Aragonés, D. Julio Sisqués Daniel pregunta por la subvención para inversiones en la guardería dentro del convenio EDUCA 3.

**Segundo.** El Sr. Concejel del Partido Aragonés, D. Julio Sisqués Daniel pregunta por la razón de que no se haya publicado el extracto del pleno en la publicación "El Masino". El Sr. Alcalde responde que seguramente se trata de un desfase de tiempo entre la publicación y la remisión de los extractos de las actas.

## *El Comendador agoniza ¡Salvemos al Comendador!*

Francisco Blasco "El acero"

Parece ser que la fiesta del Comendador esta en entredicho, pues en la reunión que hubo el pasado mes de Marzo se ratifico que no había Peñas que tuvieran ánimos para ponerla en marcha. Según se comento es que el listón estaba muy alto, por que las peñas que la organizaron en la pasada edición así lo dejado, y según otros comentarios el sorteo fue un error, por que salieron las más veteranas. Con experiencia y ganas de hacerlo bien. Quizás hubiera sido mejor que saliera una de esas peñas con otra más joven. Pero el sorteo salió así.

Porque tener miedo al fracaso, sino lo intentas seguro que fracasaras. Cuando, hace casi, 10 años el GEMA planteo esta fiesta seguro que la palabra miedo y fracaso se escucho en muchas ocasiones. Y actualmente estamos a punto de cumplir 1 década del Regreso del Comendador. Por lo tanto, a las peñas, y a la gente, que tenga miedo de no estar a la altura solo le puedo decir que las demás peñas estaremos cerca para ayudar, como así sucedió en la pasada edición. Hablo con conocimiento de causa, ya que soy miembro de la Pascual Bailón, unas de las organizadoras del año pasado

Pequeño análisis de la situación y posibles problemas a tener en cuenta. Quien sale más beneficiado de esta fiesta ¿Las Peñas o los comercios? Las Peñas no lo creo, porque se matan a trabajar en vestidos, preparar paradas, ensayar la representación y etc.... Los comerciantes, en cambio, estos puede que sí saquen algo más de beneficio. La venta aumenta tanto en los bares como en los restaurantes, también la ocupación en las casas rurales y por no hablar de la venta de ropajes de época y otros, tiene su auge. ¿Los comerciantes no se podían implicar más en la fiesta?

Que podemos decir del Ayuntamiento. Pues que el nombre del Mas sale en los medios de comunicación, periódicos, televisión, radio. Se hace publicidad de un villa activa, emprendedora y con ganas de que el pueblo se conozca en la comarca, en la región, en el

estado, y porque no en todo el País. ¿O es que no nos visitan gentes de toda España? ¿Y qué hace el Ayuntamiento? Solo poner algo del presupuesto de la fiesta. Porque no asisten a las reuniones, ni da su opinión, aunque existe una Delegación de Festejos (Concejel) y otro de Cultura. Esto es lo que pone en la web del Ayuntamiento sobre su ámbito de actuación:

Delegación de Festejos.- Fiestas patronales y municipales y resto de actividades lúdico-festivas.

Delegación de Cultura le adjudican: la Organización y coordinació de todo tipo de actividades culturales.

¿El Regreso del Comendador no es cultura? Porque historia sí que es. ¿Y no es un festejo? Fiesta hay. ¿Los señores Concejales no tenían que estar a la cabeza de esta celebración?

Resumiendo, pienso que con la implicación más enérgica de todos, peñas; administración; comerciantes y del GEMA, esta fiesta no solo no moriría sino que sería todavía más importante para el Mas, para la comarca, y quién sabe si también para Aragón.



## Si queremos, podemos

Edurne Guevara

**“Requiere menos esfuerzo el condenar que el pensar”. Emma Goldman.**

Para este artículo vamos a utilizar, por alusiones directas varias citas, hoy en día sobran:

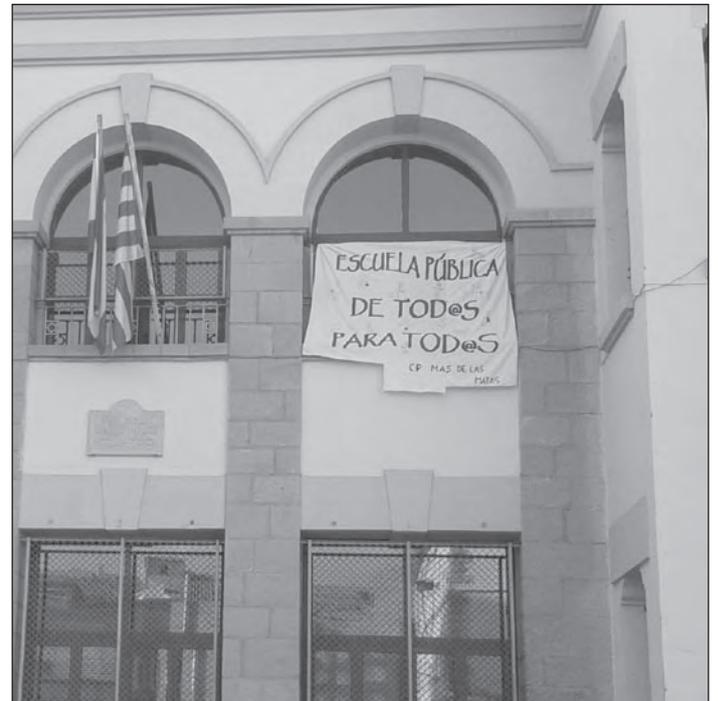
**“Mueve lentamente quien no viaja, quien no lee, quien no oye música, quién no encuentre gracia en sí mismo”. Pablo Neuda.**

Se añade: **“...también mueren lentamente quienes no saben ve sus defectos, los de su alrededor y quién a su vez no sabe agradecer el esfuerzo de los demás.....como diría aquel, es de bien nacido, se agradecido....”**

El sábado de la marea ciudadana, uno de los sábados más importantes en la historia de la democracia española....uno de esos días en que el pueblo da con el puño sobre la mesa haciendo tambalear el cuadro de la partida de ajedrez entre el poder neoliberal y jerarquizado y el trabajador, sin más....en aquel sábado 23-F ondeaban desde el balcón del último piso de las escuelas masinas dos pancartas: una que decía, casi clamaba, un **“¡NO A LOS RECORTES!”** y otra por **“UNA ESCUELA PÚBLICA, DE TODOS Y PARA TODOS”**.

Para llegar a esta determinación, la de colgar estos dos mensajes tan claros, los que lo decidieron debieron pensarlo, todo, muy bien porque la situación en que estamos sumergidos, hoy en día y más que ayer, es trágica, necesaria y precisa. ...y el tomar una decisión firme sobre todo este desorden que nos rodea es urgente, como también que la gente tome consciencia de ello, y en ello estamos o deberíamos estarlo todos: los más implicados de manera directa como los de manera más indirecta....Todos somos parte del problema, porque a todos nos han metido en él, pero a nadie nos sacará por arte de magia....así que toca currar y de lo lindo para salir a flote y nos lo toca hacer a nosotros....que nos quede claro que nadie vendrá a saciar un día de hambre, un pagaré de alquiler o hipoteca, un sueño de ser “algo” en la vida. Cuando la solución no nos viene de quienes el pueblo decide legítimamente, desde las urnas: el gobierno y la oposición....hay que “presionar” desde la calle, hay que alzar la voz, hay que darle al martillo hasta dar con el punto flaco....

En un país donde la corrupción ocupa más titulares que la educación, la sanidad, los avances sociales, los estudios científicos y la investigación.....la desesperación es lo que flota en la calle, entre el asfalto y el hormigón; en un país que se tambalea por la ambición de unos pocos a merced de unos muchos, o trabajamos para bajarlos del pedestal o nos echan a los leones de la más absurda de las resignaciones... eso es triste, patético, vomitivo.... y si queremos vivir así educaremos y seguiremos educándonos a nosotros mismos bajo un régimen autoritario y dictatorial en que se valora el dinero por encima de cualquier otra cosa y en lo que lo humano, la humildad, el trabajo del día a día y la constancia son soterradas hasta el abismo del olvido. Pero para empezar con esta lucha tenemos que tener claro quiénes son los que lo consienten y son cómplices...para, simple y llanamente ser apartados de la vida activa y de la toma de decisiones de que dependen nuestras.....



**MARMOLES Y GRANITOS  
DEL MAS  
S. C. L.**

**MARMOLES  
GRANITOS  
ENCIMERAS  
DE COCINA  
BAÑOS, ETC.**

TELF. 978 84 81 21  
FAX 978 84 82 22  
MOVIL 610 40 31 69

ERAS DEL MEDIO, S/N  
44564 MAS DE LAS MATAS  
(Teruel)

Cooperativa del Campo

**San Antonio**

**AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA**

**Aceite de  
Oliva Virgen**

“Aceite de oliva  
obtenido  
directamente de  
aceitunas  
y sólo mediante  
procedimientos  
mecánicos”



SECCIONES:

- SECCIÓN DE CRÉDITO
- ALMACÉN DE ABONOS
- BODEGA VINÍCOLA
- SECCIÓN ALMAZARA
- ALMACÉN FRUTÍCOLA Y HORTALIZAS
- ALMACÉN DE FITOSANITARIOS Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PARA EL CAMPO

Crta. Calanda, 1  
C/ Mayor, 13  
Tel. 978 84 80 28 Fax. 978 84 86 74  
44564 MAS DE LAS MATAS (TERUEL)

## *La antorcha de Santa Flora sigue viva*

Ricardo Martín

Encendida en lo alto del monte, esa llama que alumbró la fe de los masinos, permanentemente se renueva en los corazones enamorados de su pueblo. El ejemplo de la Santa nos ilumina por su valor, que le llevó al sacrificio de su vida, precisamente en este 2013 que fue declarado por el Papa Benedicto XVI el Año de la Fe.

Si el 2012 quedará marcado en la historia de Mas de las Matas como el año de la restauración de la Ermita, mediante un esfuerzo personal y económico sin precedentes de todos los masinos, el 2013 ha de llevarnos a reemprender la tarea de dignificar, mas si cabe, la Ermita y su monte. Desde siempre, estos esfuerzos colectivos de unión y armonía entre todos, han traído grandes beneficios en el devenir de nuestra comunidad local. Como ejemplo, solo citar la génesis del Grupo de Estudios Masinos que, pese a alguna nota discordante, ha hecho y está haciendo una gran labor por recuperar la historia, el patrimonio y las tradiciones masinas.

El 30 de Marzo pasado, Sábado Santo, ya al filo de la Pascua, se celebró una cena que había sido prometida a los pintores del Altar por Mosén Alfonso y la Junta. Tuvo lugar en un local de la Fundación de las Hermanas y a ella fueron invitadas aquellas personas que, de una forma u otra, habían tomado la brocha o el pincel, de forma altruista, para renovar o devolver a su prístina imagen los antiguos frescos, pinturas y ornamentos del Altar Mayor. En cierto modo, fue un homenaje especial a quienes con su trabajo desinteresado a lo largo de la primavera y verano del 2012, se habían dedicado a esa hermosa tarea que esta a caballo entre la materia y el espíritu: el Arte. Porque, efectivamente, de sus manos surgió ese "milagro" de la Santa, en forma de un altar grandioso que, en la cena, se decidió denominar a propuesta de Santiago Lallana y Andrés Añón y con el aplauso de todos, la "Capilla Alfonsina". Pues, mosén Alfonso, aunque no llegó a coger el pincel, fue quien con gran empuje e ilusión supo sacar adelante los complejos trabajos.

Los miembros de la Junta de Santa Flora: Ana, Angelines, Carmela, Juanita, Lola, Juan Antonio, Amadeo y Manolo, con sus respectivos conyuges en su caso, prepararon y sirvieron la cena. Esta estuvo compuesta por: ensaladas, entremeses exquisitos, asado al horno, frutas, postres artesanos y una deliciosa tarta moka. Todo ello regado con vino de las Planas, champán, café y licores. Asistieron además las Hermanas, que tan gentilmente habían prestado el local, el párroco Mosen Miguel y, cómo no, Mosén Alfonso que sacó tiempo en su repleta agenda de estos días

de Semana Santa y Pascua. A los postres, entregó unos diplomas artísticos para recuerdo de quienes habían participado en la pintura. Nos emocionamos con sus sencillas palabras y con los breves discursos de Andrés y Santiago, artífices y directores de la obra pictórica.

Y se habló de los proyectos futuros, a realizar sin prisa, pero sin pausa. Proyectos para el entorno: enlosado de la entrada al edificio, reforzado del muro, camino, iluminación, árboles, etc. Y proyectos para el interior. Santiago y Andrés, confirmaron su ofrecimiento a mosén Alfonso para pintar nuevos frescos en los altares laterales del lado izquierdo. En la capilla tercera, donde estuvo en su día la Degollación de San Juan, de Andrés Añón, gravemente dañado, él mismo tiene intención de pintar un mural de San Miguel y en la primera, Santiago Lallana proyecta otro con el descendimiento de la Cruz. Son obras de mas fácil factura, pues no requieren andamios costosos, aunque si que necesitan el buen hacer y la inspiración de los artistas. El resto de intervenciones en los tres muros del lado derecho y otras zonas del interior, quedaran esperando a proyectos de las nuevas y jóvenes generaciones de especialistas en bellas artes del pueblo, que en algunos casos ya son una realidad. Y todo ello, ahora, bajo la supervisión de Mosen Miguel y la Junta de Amigos de Santa Flora, que con tanto esfuerzo y eficacia, ha llevado las difíciles tareas de esta etapa tan crucial para la supervivencia de la Ermita. Gracias a todos ellos por su dedicación y su trabajo, casi siempre de forma silenciosa y en un segundo plano.



## *Correo electrónico*

En la revista de EL MASINO nº 356. Escribe Jorge Gil Olsina un artículo de: "Coches de aquellos años". Habla de los Vivas que poseían sendos camiones de esta marca.

Si tenéis a bien le enviáis foto ya que hizo un estudio muy completo de los años 50 de Mas de las Matas y seguro que le gustará tener más información.

Os damos las gracias anticipadamente por vuestra amabilidad.

Como cosa curiosa Jacinto Vivas Pertegaz tenía el carnet de conducir más antiguo de la provincia de Teruel con el nº 3. Éste se envió a Tráfico para que le hicieran un homenaje que debido a su avanzada edad nunca llegó.

Un saludo,  
Familia Vivas



## *Recordando Santa Flora*

José María Blasco

Que precioso el detalle  
de la junta de Santa Flora  
que junto a Mosen Alfonso  
vaya grupo de personas.

Es que se merecen mucho  
por todo lo conseguido,  
pero siempre será poco  
hasta ver precioso el sitio.

No hace falta tener prisa  
hay que ser como la hormiga  
que sin correr y no parar  
se mejorará la ermita.

Para que la gente ayude  
con interés e ilusión  
olvida el valor que tiene  
haciéndolo de corazón.

Es mucho lo que ha costado  
hasta verla como está  
es orgullo de masinos,  
pero hay que continuar.

Si miras dentro de la ermita  
ilusiona ver las pinturas  
se ha hecho un gran esfuerzo  
pero aún faltan algunas.

Todo esto continuará  
porque la ilusión es grande  
y más, cuando esto parte  
de grandes profesionales.

Si la suerte acompaña  
y le pueden dedicar tiempo  
para avanzar el trabajo  
lo harán con su talento.

Qué gran ilusión sería  
si a las fiestas de Agosto  
viéramos los altares  
bien pintados y lujosos.

Se puede estar seguro  
que la gente para ayudar  
solo haciéndolo saber  
nunca llegará a faltar.

Siendo que para Santa Flora  
siempre existe voluntad  
habrá que pedirle al pueblo  
que lejos habrá que llegar.

Dentro y fuera de la ermita  
hay muchas cosas para hacer  
sí, que hay tiempo por delante  
pero no se ha de perder.

Por ello pido a la junta  
que presente sus ideas  
para así, consultarlas  
prepararlas y hacerlas.

Aunque siempre es difícil  
intentar de hacer cosas  
siempre encuentras presente  
las ganas de ciertas personas.

A pesar de haberse ido  
siempre contaremos con él  
Don Alfonso siempre ha sido  
el promotor del buen hacer.

Por lo tanto entre todos  
no hay que dejar olvidado  
lo que comenzó un día  
con sus trabas y trabajo.

Por ello se ha conseguido  
con el trabajo alcanzar  
que la ermita Santa Flora  
la venere todo el Más.

Ha de ser ilusión de todos  
de continuar lo empezado  
planteando bien las cosas  
hasta verlo terminado.

No se pide a nadie nada  
solamente la voluntad  
para que poco a poco  
se hagan cosas sin parar.

Puede haber más orgullo  
para que cualquier masino  
sea presente o ausente  
reconozca el sacrificio.

El sacrificio no cuenta  
si el trabajo es ilusión  
la voluntad es plegaria  
de alma, vida y corazón.

Bien merece Santa Flora  
que disfrute de la ermita  
viéndola fuerte y robusta  
como fuere una reliquia.

Gocemos de estar unidos  
y hacer lo que haga falta  
para que día tras día  
la veamos mejorada.

Gracias a tantas personas  
que desinteresadamente  
han dado lo necesario  
para que fuera adelante.

Para mosen Alfonso, qué...  
es que se merece tanto  
que es difícil expresarme  
porque se haría muy largo.

Mi deseo solo ha sido  
plasmarse con unas palabras  
darles las gracias a todos  
sin que queden olvidadas.

Mas de las Matas, 4 de abril 2013

### *Notas a tener en cuenta*

La redacción de EL MASINO se mostraría muy agradecida de poder contar y abrir una sección de “Masinos por el mundo”, es por esto que solicitamos a vosotros lectores que si conocéis de algún masino por fuera de nuestras tierras y que tenga algo interesante que contar que nos facilitéis el contacto. Todo esto enriquece nuestras perspectivas de crecimiento.

EL MASINO se muestra muy agradecido a los que van colaborando con la publicación, pero os anima a todos, asociaciones y demás, a participar más y con , aún si cabe, más dinamismo. Eso sí, las colaboraciones y opiniones deben ir firmadas, principalmente si se vierte una opinión. Comprended que se debe dar opción a que se conteste a la misma.

## *Recetas de Fray Miguel Agustín en 1617 de:*

Manuel Daniel

### **- Como aborrecer el vino**

Si quereis que alguien aborrezca el vino tomareis tres o quatro enguilas vivas, y las pondreys con vino dentro de un vaso, y en siendo muertas, las sacareis del vino, y de dicho vino daréis à beber al que se acostumbra emborrachar, y desta manera irá aborreciendo el vino o beberà muy poco.

Otros para lo mismo toman de los huevos de la lechuzca, y los dan a comer con la comida à los que acostumbran emborracharse, y si los dan à comer à los niños, no serán bevedores de vino.

Ay otros que toman de la agua, que los sarmientos lloran, quando son podados y la dan à beber con vino al que se acostumbra emborrachar, sin saber lo que es, y aborrecerá la voluntad de beber vino.

### **- Para que un hombre no se embriague**

Para hacer que un hombre no se emborrache por mucho vino que beba, tomad primero zumo de coles blancas y zumo de granada, de cada cosa dos onzas, y vinagre una onza, y todo junto lo hareys hervir un poco, y hareys dello xarave, tomando una onza antes de beber.

O también si comeys en ayunas cinco, o siete almendras

amargas; Otros comen pulmón de cabrón ù de oveja asado.

Otros comen simiente de coles y de agenzos: Otros Comen hortotoca o ramos de yedra, y hazen una guirnalda o corona en la cabeza;

Otros en el principio de la comida comen quatro o cinco pimpollos de rábanos crudos.

Otros toman ceniza hecha de los picos de las golondrinas, mezclado con mirra, y con vino.

El mismo efecto hará comiendo en ayunas una taza de zumo de hojas de durazno;

I sobre todo el no beber vino

El que fuere borracho, se le quitará la embriaguez comiendo acelgas, y almendras con miel y de quando en quando que beba un poquito do vinagre.

### **Escrito por:**

**Fray MIGUEL AGUSTIN,**

**que fue PRIOR DEL TEMPLO DE LA Fidelisima Villa de Perpiñan del Orden y Religion de San Juan de Jerusalem, del libro, que el mismo Autor saco a luz en el año 1617**

## *Aragón contará con cinco nuevos muladares, uno de ellos en Mas de las Matas*

Aragón Digital

Los ganaderos aragoneses contarán con cinco nuevos lugares para dejar los cadáveres de sus animales. Los nuevos comederos para la alimentación de aves rapaces necrófagas se situarán en las comarcas de La Ribagorza, Cinca Medio, Bajo Martín, Andorra-Sierra de Arcos y Bajo Aragón-Caspe, aunque el Departamento de Agricultura y Ganadería prefiere no dar fechas, dado que hay muchos agentes implicados que hacen difícil su previsión de apertura.

Recientemente se ha abierto uno más en la comarca del Bajo Aragón y hace relativamente poco tiempo se puso en funcionamiento además un comedero en Mas de las Matas (Teruel) -a finales de noviembre o en diciembre de 2012-. Desde el servicio de Biodiversidad de la Dirección General de Conservación del Medio Natural del Gobierno de Aragón, se informa de que el resto de las instalaciones que se comentan están en fase de concretar proyectos o viabilidad.

El Gobierno de Aragón está elaborando un Decreto para la delimitación de las zonas de protección para la alimentación de especies necrófagas de interés comunitario en Aragón y la regulación de la alimentación de dichas especies en estas zonas con subproductos animales no destinados al consumo humano procedentes de explotaciones ganaderas.

Además, pretende desarrollar las posibilidades que abre un Real Decreto, que regula la alimentación de determinadas especies de fauna silvestre, que van más allá de la simple autorización de

comederos.

Desde el sector señalan que el recorte en las ayudas del Gobierno de Aragón al pago de los seguros de recogida de cadáveres de animales ha supuesto una subida de las cuantías para los ganaderos del 80%. “Si se suma al resto de recortes, esto supone que si le queda algún dinero para que coma tu familia, pues te lo acaban de quitar”, advierte el representante del ovino en UAGA, José Luis Lasheras.



## *Restaurar nuestra arquitectura tradicional*

Eduarne Guevara

### **HABLANDO DE TRES LIBROS: RENOVAR CONSERVANDO, HOMO FABER Y, EL MÁS RECIENTE, APRENDIENDO A RESTAURAR.**

Fernando Vegas y Camila Mileto son los arquitectos que se han metido en tres proyectos divulgativos y didácticos, con formato de libro, para “enseñarnos” cómo y debemos renovar nuestro patrimonio urbanístico y arquitectónico sin “insultar” al entorno tradicional de siempre.

**RENOVAR CONSERVANDO**, fue un pequeño libro que tuvo un éxito tremendo porque, de manera sencilla y directa, enseñaba muy bien cómo restaurar pequeñas obras sin hacer que ello supusiese una agresión a la arquitectura y a la tendencia de siempre. Un manual que la gente, sobretodo arquitectos, técnicos y aparejadores, acogieron con sumo placer.

**HOMO FABER**; era un libro de carácter más antropológico y, si cabe, aún más etnológico. Nos sumergía su entretenida lectura y sus ilustraciones y fotos en un mundo, hoy por hoy, tan añorado como casi perdido. Fue, también, un rotundo éxito comprado por gentes que tienen gustos muy variados por la lectura, pero que gustan, sobretodo, por lo bien hecho y por el gusto de un libro muy mimado... casi hasta la saciedad.

**APRENDIENDO A RESTAURAR**; es un libro técnico que, sin lugar a dudas, nos puede entretener a todos, pero que está más en la senda de los aparejadores, técnicos, arquitectos... Podría tratarse de un libro imprescindible. Es un manual de restauración de la arquitectura tradicional de la Comunidad Valenciana (Fernando Vegas y Camila Mileto, trabajan allí, pero puede y debe aplicarse más allá. Es por eso que ya está empezando a ser un libro muy demandado.

Colaboran en esta edición la Conselleria de Medi Ambient, aigua, urganisme i habitatge de la Comunitat Valenciana i el Col·legi d'Arquitectes de la Comunitat Valenciana (COACV).

Como dice, mejor dicho, escribe Ramón Montfort Salvador en el saludo del libro, como decano del COACV: “ el manual que se presenta de rehabilitación y restauración del patrimonio rural y urbano es eminentemente práctico, viene a rellenar un hueco en esta especialidad y se configura, al tiempo,, como una firme puesta al punto para el futuro...”.

El libro consta de apartados tan importantes en interesantes

como la Restauración de la arquitectura tradicional, con numerosas estudios al respecto sobre el qué, cómo y el por qué; el conocimiento del edificio (con numerosos apartados); los valores y criterios de intervención y puesta en obra, la fragilidad de la arquitectura tradicional y la amenaza de las intervenciones impropias.

El manual para la restauración nos ofrece una cartografía, muy detallada y minuciosa, de la Comunidad Valenciana... es diversa y técnica sobre diversos temas; así como también analiza las técnicas constructivas de la Comunidad Valenciana; el edificio tradicional de la Comunidad Valenciana, valorando el edificio “in situ”, su historia, el edificio como valor tradicional; los edificios tradicionales dispersos, los edificios tradicionales agrupados.

El libro también “pasa revista” a las estructuras verticales: muros, pilares, tabiques, pórticos, cimentaciones; a las estructuras horizontales: forjados y pavimentos de diferentes tipos. Las estructuras de las escaleras también son analizadas en el libro... las escaleras de mampostería, rollizos, cañizo, tabicada, madera...

Otra estructura que analizan son las cubiertas de todo tipo y manera y, finalmente, la estructura de la fachada (lo más vistoso, al menos a priori) con sus balcones, dinteles, arcos, puertas, ventanas, rejas, revestimientos... también variados y de diferentes tipos.

El libro analiza, también, analiza las patologías que sufren las estructuras como los, ya mencionados: muros, las maderas, forjados, vanos, carpintería, los pavimentos, las cubiertas, los balcones, los arcos, los dinteles, las carpinterías, los revestimientos y otros...

El prólogo de lo escrito por Francesco Doglioni es un placer suscribirles muchas de las frases porque, además las escribe con una especie de cariño especial por los autores del libro y por éste en sí, pero escogemos ésta: “... por tanto la solución de un problema de restauración debería construirse cada vez como si fuera la primera, con una cierta tensión ideal---que no ideologizada---y una capacidad de experimentación pragmática, una atención a los oficios tradicionales y un conocimiento técnico y del mercado, de todo lo que puede ser útil a los productos, las herramientas y la tecnología de la modernidad. Todos estos ingredientes, aparentemente contradictorios, subyacen a este estudio y han tenido ya aplicación concreta en las restauraciones de edificios tradicionales de vivienda por los autores hasta la fecha.

## *El libro que elegí para este "Sant Jordi": Los desorientados de Amin Maalouf*

Eduarne Guevara

Desde hace muchos, muchos años el día de Sant Jordi salí a la calle en busca de un libro y me traje a casa el libro: “LOS DESOIENTADOS” lo último de Amin Maalouf, un escritor que “me presentaron” hace un montón de años y de los que, poco a poco, lo he ido leyendo todo y, claro, éste no me lo iba a perder. Lo edita, por si les interesan “ALIANZA LITERARIA”. Maalouf es de lo mejor en letras de hoy en día. Es un escritor tan sublime en la palabra como encantador y bello si cabe... hace algo muy especial de la expresión escrita. Cuando lo vi en “la paradeta” de libros que ponen en Mas de las Matas bajo el portal del Ayuntamiento me fui directa hacia él y no tuve, ya, ninguna duda: era el libro que quería para el año... para el presente Sant

Jordi porque, aunque soy librera, lo que no he perdido es el placer de comprarme un libro, al menos, de vez en cuando y para Sant Jordi es que es algo como “sagrada”. La portada es, siempre como todas las de Maalouf, muy acordes con la calidad literaria... como muy sincronizada. Le di la vuelta al libro y además de leer la sinopsis que ya me fascinó, leo dos entrecuillados (que copio) y que seguro muchos de ustedes se contagiarán de satisfacción: “Perdemos la memoria de las palabras, pero no la memoria de las emociones”. “Más vale equivocarse en la esperanza que acertar en la desesperación”. En eso está dicho mucho de lo que les espera si se acercan al libro.

## Un verano lleno de profundas experiencias

Eduardo Mir (Club Espeleología 8)

Como todos sabéis llevo varios años dedicándome como miembro activo del Club de Espeleología 8 a la visita y exploración del apasionante mundo subterráneo.

En esta crónica os presento a grandes rasgos, (*ya que necesitaría varias paginas*), los últimos y fantásticos objetivos que durante los pasados meses de Junio y Julio he tenido la suerte de alcanzar y disfrutar.

Las tres cavidades de las que os voy a hablar (*en diferentes números de EL MASINO*) se caracterizan porque son lo que espeleología se denomina travesía o integral, lo que implica entrar por una boca superior, de una cavidad o sistema de cavidades y salir al exterior por una boca inferior, por lo tanto se esta recorriendo la montaña por el interior.

Otras de las características comunes a este tipo de cavidades es que el sistema empleado para descender las dificultades verticales (pozos) que se presentan en el interior, se hace con montaje de cuerdas en doble, recuperando la cuerda una vez superada. Esto implica que no se puede ascender una vez desinstalada la vertical, esto sumado a la cantidad de horas que se tiene que invertir, las condiciones de frío, agua y humedad hacen que la preparación logística (*material personal y colectivo*), física y mental sean muy importantes.

### TRAVESIA SC3 – VERNA (sistema de la piedra de San Martín)

Localización: pirineo franco-navarro

Desnivel: -1.000m

Recorrido: 10.000m

Tiempo empleado: 19:30h

#### Historia

Esta gran travesía es una de las más importantes no solo en España – Francia sino que también a nivel mundial, históricamente se puede decir que fue donde se inicio la espeleología moderna, siendo en su época la mayor red de cavidades del mundo.

#### La Incursión:

**Para realizar esta cavidad fueron necesarios tres días, el apoyo de dos coches 4x4, un equipo compuesto por seis espeleólogos (dos madrileños, un navarro y tres aragoneses) y seis espeleólogos de apoyo en el exterior.**

En este caso no se empleo la técnica comentada al principio (recuperación de cuerdas) debido a que en este gran sistema son frecuentes las variaciones de los caudales de agua en lo niveles inferiores y por donde se desarrolla la mayor parte de la travesía. Por esta razón decidimos instalar en fijo los primeros 400m de pozos, lo que también hizo que se invirtieran más horas en la actividad.

#### Los participantes.

| ESPELEOLOGOS EN SUPERFICIE   |                  |              |
|------------------------------|------------------|--------------|
| CLUB                         | PROCEDENCIA      | Nº PARTICIPA |
| ESPELEOCLUB ZARAGOZA         | ZARAGOZA         | 3            |
| CLUB LITERA MONTAÑA          | MONZON           | 2            |
| GRUPO ESPELEOLOGICO LOGROÑES | LOGROÑO          | 1            |
| ESPELEOLOGOS EN CAVIDAD      |                  |              |
| ESPELEOCLUB ZARAGOZA         | ZARAGOZA         | 1            |
| CLUB LITERA MONTAÑA          | MONZÓN           | 1            |
| CLUB DE ESPELEOLOGIA 8       | MAS DE LAS MATAS | 1            |
| GRUPO ESPELEOLOGICO LOGROÑES | LOGRONO          | 1            |
| GRUPO GEOLOGICAS MADRID      | MADRID           | 2            |

### Día 1, viernes 22/6/2012: EL VIAJE

Tras encontrarnos en la ciudad de Huesca, los compañeros de expedición, procedentes de Zaragoza y Barbastro y cargar todo el material personal, nos dirigimos a la localidad francesa de Santa Engracia, donde pasaremos la noche y estableceremos en centro de la “expedición” en un acogedor refugio.

Tras unas cuarto horas de viaje y antes de dirigirnos al refugio, sobre las 17:00h, vamos a localizar la boca superior del sistema por la que vamos a entrar, por suerte se pude llegar con los vehículos 4x4 hasta escasos metros de ella, el hecho de encontrarla resulta fundamental para el buen transcurso de la incursión ya que además de saber donde está, debemos instalar con cuerda fija todos los pozos de entrada este mismo día para ahorrar tiempo. Para realizar la instalación de esta gran sima son necesarios unos 400m de cuerda repartidos en diferentes pozos. Finalmente solo podemos instalar los primeros 80m ya que se nos hecha el tiempo encima y tenemos que ir al refugio para cenar y descansar.

Una vez en el refugio, mientras cenamos, llegan los dos compañeros de Madrid. Todos juntos y sobre los planos de la cavidad concretamos los horarios previstos en función de todo el trabajo que queda por realizar, ponemos despertadores a las 5:00h y a dormir.

### Día 2 sábado 23/6/2012: LA GRAN TRAVESÍA:

Tras sonar los despertadores, todos nos levantamos como si se acabara el mundo, nos presentamos inquietos y con ansias de aventura, la cual entre los primeros chistes de la mañana se deja evidenciar.

Una vez desayunados y preparados nos dirigimos de nuevos a la boca superior de la cavidad. Entorno a las 8:00h de la mañana llegamos, nos cambiamos, nos repartimos las cuerdas y nos disponemos a entrar. El último componente del equipo entra entorno a las 10:30h.

Tras cuatro horas de descenso e instalación de los diferentes espectaculares pozos los cuales oscilan entre 30 y 91m llegamos tras descender un bello P.56 a la cota -350m en relación a la entrada (*cota 0*), estamos en la sala “liberty bell” donde encontramos una banderola de un bar-restaurante de Arette (*marketing en estado puro*).



(Sigue en la página 13)

(Viene de la página 12)



*Si los pozos de la SC3 van regados, es un indicio que de el "túnel del viento" estará sifonado, por lo que sería mejor abandonar; en esta oportunidad la travesía, no lo estaban y decidimos continuar con la aventura.*

A partir de aquí toca andar, gatear, trepar y destrepar, arrastrarse, sortear ríos, cascadas algún paso estrecho y así hasta llegar al primer punto donde esta planeada una parada para reponer fuerzas "sala Cosyns" (- 539m), hasta este punto que coincide con la base de los pozos de la Tete Sauvage, otra de las entradas al sistema, acumulamos unas siete horas.

Desde aquí sorteamos diferentes dificultades y recorreremos galerías de mayores dimensiones a través de las cuales aparece y desaparece el río llegamos a la "sala Monique", paso fronterizo (Entramos en España). En este punto es nos equipamos entre chistes de franceses y españoles con el neopreno para recorrer el "Gran Cañon" y sus derrumbes, hasta "el túnel del viento".

Por suerte durante todo este recorrido el nivel del agua es "bajo" no superando el nivel del pecho en las zonas mas profundas, pero en algunos pasos se puede apreciar que en días anteriores esto no ha sido así. Esto lo confirma uno de los pasos que se debe trepar por una cuerda instalada, la cual había sido arrastrada al nivel superior durante una crecida, lo cual hizo que un mañico tuviese que realizar una trepada en libre de unos 5m para poder descolgarla y así poder

continuar por la zona fósil que cortocircuita el río.

De nuevo en el río, ahora si, *pero que fría esta el agua!!! Alguno se dejo la cubitera encendida...nadamos por el ultimo tramo donde sobran la explicación de porque se llama "Túnel del Viento".*

Tras cambiarnos y reponer fuerzas, acometemos el tramo final de grandes salas hasta la salida por el túnel de la Verna. Un rosario de enormes galerías que pasamos con rapidez; **sólo nos detenemos para disfrutar del "museo" de la sala Lepineux**, (de nuevo entramos en Francia) donde contemplamos la boveda del pozo del mismo nombre. En su base, quedan los restos del torno, la camilla, cables y otros hierros que forman parte de la historia de la espeleología.

El recorrido se hace largo al final, debido al cansancio acumulado que junto a la desorientación producida por las grandes dimensiones de la gran Galeria del Metro.

Tras un paso entre bloques llegamos a la presa situada en un extremo de la majestuosa "Sala Verna" (270 x 230 m y 130 de altura).

Desde este punto caminamos por el túnel artificial que une el exterior con la gran sala, un gran viento ruge junto a la puerta de salida. Nuestra aventura concluye después de algo más de 19 horas de disfrute de este asombroso Sistema.



Cabecera del P91

(Sigue en la página 14)

(Viene de la página 13)

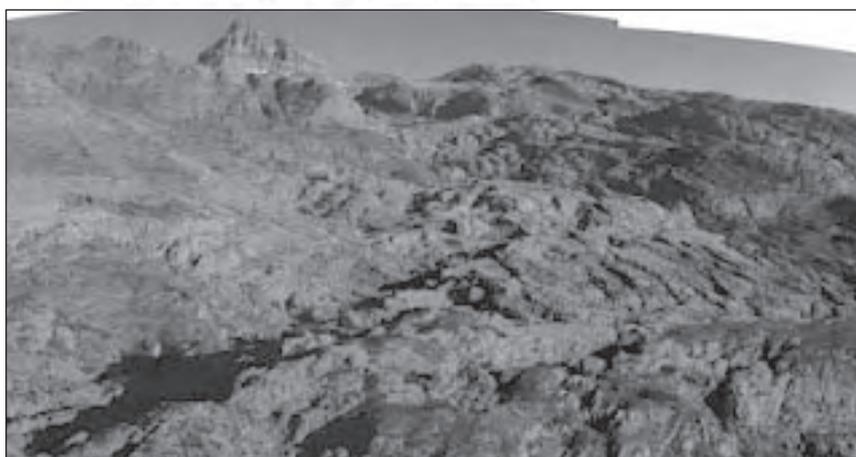
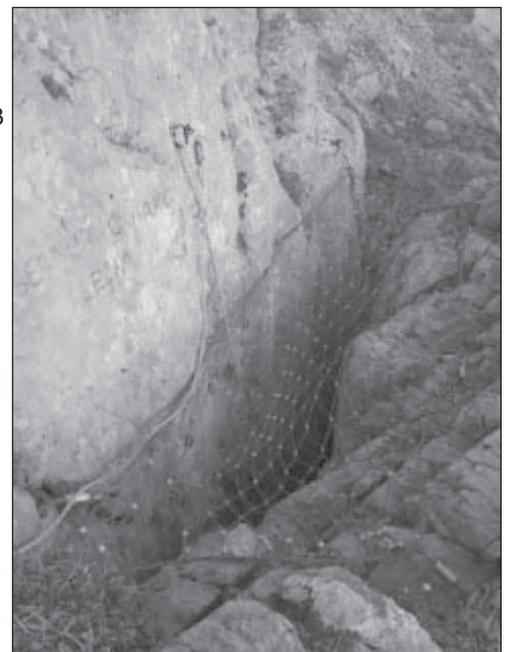
**Día 3 domingo 24/6/2012: A DESINSTALAR LA SC3**

Poco a poco vamos todos amaneciendo, nuestras caras y andares pausados, delatan el cansancio acumulado. Tras desayunar un poco mientras les contamos nuestra fantástica experiencia a los compañeros, volvemos a la SC3 a recuperar las cuerdas instaladas el día anterior. Esta tarea resulta un poco engorrosa y exigente ya que hay que volver a descender hasta - 400 para subir desinstalando, como somos cuatro los que vamos a realizar esta tarea nos repartimos tramos de 100m de cuerdas a desinstalar y portear hasta la calle.

En primer lugar y hasta el fondo descendemos J.Luis (geológicas Madrid) y yo, detrás nuestro dándonos una hora de ventaja entran Raul (espeleoclub Zaragoza) y Jose Mari (grupo espeleológico logroñes). En el exterior se quedan el resto de compañeros los cuales izaran las sacas con una polea los últimos 30m. tras seis horas de trabajo sale el ultimo miembro del grupo, comemos, cargamos los vehículos y emprendemos el viaje de vuelta a casa.



Boca de la SC3



Karst donde se sitúa la SC3, al fondo

## *Mas de las Matas en la prensa*

Antonio Serrano Ferrer

*Seguimos con las noticias de prensa. Todas ellas son reflejo de las pequeñas cosas que suceden en un pueblo de no muchos habitantes. El tiempo ha hecho que todas se olvidaran y tan sólo nos quedan de ellas unas breves líneas en la prensa de la época.*

*Empezaremos con sucesos. Aparecen más casos que los publicados, pero pondremos tan sólo alguno.*

*El 6 de mayo de 1888 aparece en la prensa la noticia siguiente y poco sabrían de nuestro pueblo que nos sitúan en Castellón*

En Mas de las Matas (Castellón) una pobre mujer que hacía tiempo venía padeciendo accidentes epilépticos, al darle uno de ellos tuvo la desgracia de caer al fuego, pereciendo abrasada.

*Aquel año las fiestas de san Agustín se vistieron de luto. El 2 de septiembre de 1908 se publica esta noticia*

En el ministerio de la Gobernación se recibió ayer un telegrama del gobernador de Teruel, manifestando que en el pueblo de Mas de las Matas se celebró una capea, resultando un muerto y un niño herido. El Sr. La Cierva ha mandado formar expediente al alcalde, suspendiéndolo en su cargo.

*Los accidentes de tráfico ya vienen de lejos. Del vuelco del coche informa ABC el 30 de agosto de 1912 y el atropello de la niña lo leemos en El Sol del 22 de enero de 1929.*

Uno de los coches de servicio público de Alcañiz a Castellote ha volcado entre los pueblos de Aguaviva y Mas de las Matas, resultando dos heridos de gravedad.

En el pueblo de Mas de las Matas, una motocicleta que iba conducida por Ricardo Martínez Campos atropelló a la niña Ofelia Sorribas Salvador en el momento en que, cogida de la mano de su padre, se disponía a atravesar la carretera. La niña resultó con la fractura de la base del cráneo, y el motorista, con diversas lesiones, también graves, que se produjo al caer de la máquina.

En un automóvil fueron trasladados los dos heridos a Zaragoza.

*Las riñas con graves consecuencias eran muy corrientes por asuntos intrascendentes. El 1 de abril de 1932 se informa de. lo siguiente*

Los labradores Francisco Ballesteros y Ramón Asensio riñeron en el pueblo de Mas de las Matas. El primero resultó gravemente herido de una cuchillada.

*Y los robos no faltaban, pero los ladrones no se informaban antes de actuar y después de trabajar duro para entrar en la iglesia, el botín no produce admiración si no risa. Desde luego, con lo sustraído, no se podía abrir una cuenta en Suiza. Lo trae la prensa el 2 de septiembre de 1932.*

En el pueblo de Mas de las Matas, entraron anoche en la iglesia

unos desconocidos, que abrieron en la pared un boquete de dos metros y se llevaron ocho pesetas, después de registrar todos los cepillos, cajones y armarios.

*Por cierto, en 1878 aparece la nota que viene a continuación contestando a un masino (cuyo nombre no se cita) y que pedía una campaña contra los suicidios. Frecuentes deberían de ser para que recurriera a la prensa.*

De Mas de las Matas nos ruegan que clamemos contra el suicidio, repitiéndose una porción de casos en aquella comarca en breve tiempo. Nosotros nos hemos propuesto ya no hablar de semejante monomanía, que nos da la peor idea de nuestra sociedad. Por este motivo no podemos complacer á la apreciable persona que desearía levantásemos una vez más nuestra voz contra ese crimen incalificable. Bastaba que emprendiéramos una cruzada contra él para que tomase mayores proporciones en estos calamitosos tiempos.

*Aunque cueste creerlo de Mas de las Matas salieron buenas bailadoras de jota. En Zaragoza una masina se lleva en 1899 el primer premio en baile y otra consigue un segundo en Valencia el año 1903.*

En el teatro Principal (de Zaragoza) se ha celebrado, a las tres de la tarde, el certamen de bandas regionales, rondallas populares y cantadores y bailadores de jota.

Esta fiesta, organizada por el Ayuntamiento, ha atraído numeroso público al teatro, que se ha llenado de las personas más distinguidas de esta sociedad. (...)

La cuarta parte tocó a los bailadores de jota, alcanzando el primer premio la pareja Francisco Espada, de Santolea, y Petra Jimeno, de Mas de las Matas (Teruel), y el segundo a la pareja Victorino Blasco é Ildefonsa Berdala de Nuez (Zaragoza).

La fiesta duró unas cinco horas, saliendo muy complacido el público, que aplaudió extraordinariamente a cuantos tomaron parte en el certamen.

(Valencia) A las dos de la madrugada terminó su tarea el jurado encargado de adjudicar los premios en la fiesta de la Jota.

La distribución se ha hecho en la siguiente forma: Rondallas.— Rondas.— Cantadores

Bailadores: Primer premio: Mariano Sampietro y Pilar Rodríguez, de Zaragoza; segundo, Francisco Espada, de Santolea, y Rosa Carceller, de Mas de las Matas; tercero, Lucio Almazán y Santiago Ubi, de Albarracín.

*La siguiente carta se publica el 18 de marzo de 1883. Como se ve los problemas de la escuela vienen de lejos y así nos fue el pelo*

Señor ministro de Fomento: Por si V. E. se ocupa alguna vez de la triste situación por que en estos tiempos fusionistas atraviesan los pobres maestros de escuela, ponemos en su conocimiento, de ordinario preocupado en el fomento de la cría caballar, que el alcalde

de Mas de las Matas ha obligado al maestro de aquel pueblo a trabajar en un puente que el municipio construye por su cuenta. No era bastante, por lo visto, que los maestros de escuela se muriesen de hambre; era preciso hacerlos trabajar en las obras públicas. El honor de esta nueva aplicación del magisterio corresponde todo entero al fusionismo que lo tolera. Aprovechamos, señor ministro, esta ocasión etc., etc.

*Cuando localicé el texto que viene a continuación me acordé del tío Elías. Una noche de los lejanos años sesenta coincidimos en un acto los amigos de mi cuadrilla con el citado tío Elías. Nos contó muchas cosas de su vida bastante viajera y llena de anécdotas. Al final se mosqueó un poco cuando le preguntamos si era verdad lo que se decía que hizo con las alpargatas cuando se iba del pueblo camino de las Américas. El lo negó y se acabaron ya las historias aquella noche. Pero entre otras muchas cosas nos explicó cómo se divertían los jóvenes por la noche. Nos dijo que una cuadrilla de jóvenes se colocaba en la puerta de la iglesia y entonces otro grupo intentaba a pedradas y como podía el quitarles el sitio, demostrando que eran más valientes que ellos.*

*El hecho que aparece en esta noticia le hizo comentar a un amigo que se lo conté: "Eso eran jóvenes y eso eran alcaldes". Yo creo que era la España del siglo XIX, con una sociedad sometida al cacique y una mayoría aplastante de analfabetos*

En el expediente en que el Gobernador de la provincia de Teruel ha negado al Juez de primera instancia de Castellote la autorización para procesar a D. Manuel Mata y Pedro Serrano, Alcalde y alguacil respectivamente que fueron en el pueblo de Mas de las Matas; y del cual resulta:

Que el 29 de Setiembre de 1866, durante la noche, patrullaba por el pueblo citado su Alcalde D. Manuel Mata con el alguacil Justo José Castañer. y encontrando en la calle a un vecino llamado Antonio Brun y otros, les ordenó que se retirasen porque ya era tarde, y como contestasen que obedecerían, el Alcalde se marchó a su casa.

Que a la una y media de la misma noche oyó el Alcalde desde sus habitaciones que cerca de ellas cantaban desordenadamente y de un modo insultante, lo que le movió a salir de casa, suponiendo que los que cantaban serían los mismos a quienes había mandado retirar, y observó un grupo de gente en la grada de la iglesia, al que se dirigió; mas no pudiendo darles alcance, porque las personas que lo componían se marcharon por diferentes sitios, fue a llamar al alguacil Pedro Serrano.

Que reunidos el Alcalde y alguacil recorrieron diversos

puntos, manifestando al poco tiempo el alguacil que se le habían presentado seis hombres, a quienes mandó hacer alto, y no sólo no le obedecieron, sino que le insultaron y apedrearón; por lo que el Alcalde dispuso que se armase, y habiéndolo hecho así, se situaron los dos en la plaza, hacia donde se dirigía un grupo de mozos:

Que al aproximarse este grupo al Alcalde y alguacil, les dio el primero la voz de alto, retrocediendo todos menos uno, el cual cruzó por delante del Alcalde, que intentó prenderle; pero como no lo consiguiera, mandó al alguacil que hiciera fuego sobre él, y así se verificó, resultando gravemente herido el sujeto, que luego se vio era Antonio Brun.

Que instruidas diligencias criminales en la Alcaldía y posteriormente en el Juzgado de primera instancia contra los que ofendieron a la Autoridad, se dictó sentencia por la Sala tercera de la Audiencia de Zaragoza confirmando el sobreseimiento acordado por el inferior en cuanto al delito de desacato imputado a los mozos del pueblo de Mas de las Matas, ordenándose al mismo tiempo que se procediera contra el Alcalde y alguacil, que aparecían únicos autores de las heridas causadas a Antonio Brun.

Que en su consecuencia el Juez, oído el Promotor fiscal solicitó la autorización para procesar a aquellos dos funcionarios, porque en el suceso referido tenían el carácter de agentes de la Administración; pero el Gobernador negó aquel requisito, fundándose con el Consejo provincial, en que el Alcalde se vió imperiosamente obligado a mandar hacer fuego, vista la actitud insultante y amenazadora de sus convecinos.

Considerando que si bien las exculpaciones presentadas por el Alcalde son dignas de tomarse en cuenta, y en su día el Juzgado las apreciará debidamente, no resultan por ahora motivos bastantes para declararle exento de responsabilidad criminal.

Considerando, en cuanto al alguacil, que al disparar el arma no hizo más que cumplir estrictamente lo que el Alcalde le mandó, por lo cual obró en virtud de obediencia debida y está exento de toda responsabilidad

Conformándome con lo informado por la Sección de Estado y Gracia y Justicia del Consejo de Estado, Vengo en conceder la autorización para procesar al Alcalde, y confirmar la negativa del Gobernador respecto al alguacil.

Dado en Palacio a veintiséis de Mayo de mil ochocientos sesenta y ocho.

ESTA RUBRICADO DE LA REAL MANO.

El Presidente del Consejo de Ministros. LUIS GONZÁLEZ BRABO. 26 mayo 1868

*Y con esta noticia firmada por Isabel II ponemos fin por hoy y continuaremos informando.*

## Agradecimiento y reflexión

Pablo Villalba

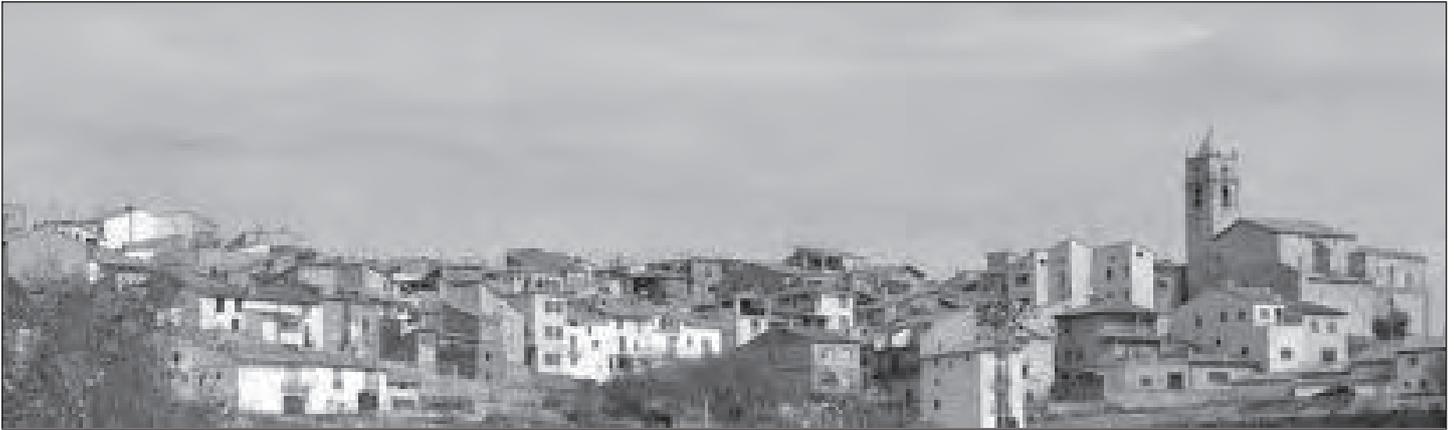
En nombre de la asociación de música, quisiéramos dar las gracias a la Cooperativa del Campo por haber decidido donar el dinero de la manda a distintas asociaciones, cuando nos lo dijeron me causó una gran alegría no porque fuese una gran cantidad de dinero, sino por pensar que al quitar las subvenciones nos vendría bien, independientemente de lo que nos toque eso anima a seguir trabajando en estos tiempos difíciles, por mantener asociaciones tan necesarias en todos sitios pero más en los pueblos, así que muchas gracias.

Y ahora viene la reflexión, me da la impresión que todo

lo tienen que hacer los demás y en esta fiesta ya se encarga la cooperativa, que dicho sea lo hacen muy bien, pero luego está el apartado de colaboración y este año en concreto he notado que ha faltado y mucho, tanto en hacer y donar para la subasta, como en la puja, antiguamente las cuadrillas acudían para pujar dulce o salado, y luego merendar en las peñas, porque con la cantidad que hay con una puja o dos por peña estaría más animado y es un acto que si existen los piques la diversión está asegurada así que no nos olvidemos que las cosas las tenemos que hacer entre todos porque sino al final todo se acaba.

## *"Desde la Vila"* *"Cocina de temporada"*

Carmeta Pallarés Soro



No es que yo quiera quitarles el mérito a esos restaurantes internacionales de cocina tan sofisticada, todo lo contrario. Es un honor y un orgullo muy grande que sea uno de los establecimientos de nuestro país, "El Celler de Can Roca" el que haya sido reconocido, hace tan sólo unos días, como el mejor del mundo. Lo que pasa es que a mí, cuando voy a comer fuera de casa, me gusta la cocina tradicional, natural, con los productos del lugar al que vas, que se vea lo que comes y el resultado del buen hacer en los fogones. Por eso elijo siempre sitios donde privan los productos y las recetas de la zona. En todo esto estaba pensando yo esta misma mañana cuando estaba preparando la comida. Me decía, Carmeta si ahora le tuvieras que poner un nombre a tus menús el más adecuado sería: "Cocina de temporada".

Porque desde que hemos vuelto a residir en la Vila y mi marido se ha vuelto un hortelano de los de verdad, todo lo que comemos, me refiero a vegetales, fruta y alguna que otra pieza de caza, es casi exclusivamente, de lo que se cultiva en ese momento. Vale que hoy en día se come de todo lo que a uno le pueda apetecer en cualquier fecha del año, pero la diferencia con lo de casa es abismal. Qué os voy a decir a vosotros si en el Mas tenéis también unos hortelanos de primera. Por eso nuestros tomates saben a tomate, los pimientos a pimiento, los espinaques a espinaques y, por descontado, los melocotones a melocotón porque están cuidados y madurados al sol, como en los anuncios. Lo agradecidos que están y la envidia que les damos a los de las capitales cuando les damos un puñadico de cualquier cosa del huerto y les decimos que nosotros siempre nos lo comemos así de bueno. No hace tanto tiempo que yo era uno de esos agradecidos que tenían envidia. Madre de Dios que suerte que tengo de poder disfrutar de esta vida y en este sitio.

Tan solo le encuentro un pero y es que mi hortelano particular, y por lo que sé casi todos los demás, plantan más de lo que nos podemos comer, por mucho que comamos, y claro de según qué cosas por mucho que te gusten al comerlas tan seguidas, acabas un poco harta. Pero no hay forma de que entren en razón, argumentan que es mejor que sobre a que falte. Que el mismo trabajo da plantar una docena de coles que dos, que si pongo menos tomateras y

luego no es año de tomates que hacemos, que si luego me quejo de que no tengo una triste cebolla para el sofrito. Y con lo que le gusta regalar.

Total que además de la cocina de temporada también le puedo dar otro nombre a mi despensa: "Conservas naturales". Porque me he vuelto una mujer de pueblo, con todo el respeto, el cariño y el orgullo que me da el serlo.

Claro que para eso he tenido que aprender en cursillos acelerados porque la materia prima no podía esperar. Eso sí, he de reconocer que he tenido muchas y buenas maestras.

Ahora, cuando me voy a Badalona, me llevo unos cuantos botecicos de mis conservas y mermeladas para regalar a mis amigos y no sabéis lo contenta y ancha que me quedo cuando me las celebran con tanto entusiasmo.

Y es que la vida hay que vivirla y disfrutarla tal como viene, en la época y edad que viene y con lo que la misma te trae, o sea igual que mi cocina: "De temporada y natural". Ojalá todos los que quisieran pudieran hacer lo mismo que hago yo en este momento de mi existencia.

### EN MI QUERIDO "CHAPURRIAU"

- BAMBOLLA : Burbuja. Ampolla que se hace en la piel.
- DULA : Rebaño común del ganado del pueblo.
- ESTRICIA : Sensación de hambre en el estomago.
- GARGULL : Fruto del enebro.
- MANIFACERA : Familiarmente persona a la que le gusta meterse en todo.
- ORINETA : Golondrina.
- ¡¡OSMA!! : Exclamación de asombro.
- PERCUT : Susto. Sobresalto.
- RELLEUS : Sobras de la comida que se dejan en el plato.
- REBARANDAT : Barandilla. Pasamanos de una escalera.
- TEBALLAZ : Cascote de alguna vasija o vajilla que se roto.
- VIZC : Muérdago.

## *Explorador de proximidad*

### *El Convento de Calanda*

Óscar Librado

Fotos: Nieves Ballesteros, Marian Campón

Hoy visitamos un lugar escondido, oculto sobre los grandes barrancos de la sierra de la Ginebrosa. Abrupta formación rocosa que divide el río Guadalope entre los valles de Mas de las Matas y Calanda.

Su difícil acceso ha hecho que muchos de sus visitantes hayan deambulado sin rumbo por las pistas forestales que lo rodean sin conseguir encontrarlo. Son varias las posibilidades que el visitante tiene para llegar hasta esta fastuosa obra del siglo XVII, pero en esta ocasión, y por recomendación de los habitantes de la zona, tomaremos la ruta que se inicia en la localidad de La Ginebrosa.

Tomo la A-225 en dirección a la localidad vecina de Mas de las Matas. Rodeo la localidad por la variante construida para tal fin, y me incorporo a la carretera A-226 en dirección a Castellote. Me fijo a mi derecha en el Matadero municipal, uno de los pocos mataderos de nuestra zona que cumple las exigencias de la Unión Europea, lugar de peregrinación de muchas de las carnicerías del Bajo Aragón, que se ven obligadas a desplazarse hasta esta localidad para realizar la matanza. Poco después vuelvo a tomar la carretera A-225 en dirección a Aguaviva girando hacia la izquierda en el cruce que se encuentra a unos 100 metros del matadero.

Atravieso el Río Guadalope y recorro aproximadamente 5 kilómetros hacia la localidad de Aguaviva. Una vez allí, encuentro un desvío hacia la izquierda en dirección al municipio de La Ginebrosa tomando la carretera A-1409. Atravieso el Río Bergantes y continúo por la margen derecha de su cauce hasta que la carretera comienza a picar hacia arriba. El enorme valle formado por los ríos Guadalope y Bergantes, y compuesto por las huertas de Aguaviva y Mas de las Matas es un valle plagado de árboles frutales, melocotón en su mayoría, e inundado de enormes masías, encargadas de dar cobijo a los trabajadores de esas tierras cuando los medios de transporte no eran ni tan sofisticados ni tan rápidos como los actuales.

Al llegar a la localidad de La Ginebrosa es cuando llega la parte complicada del recorrido. Nada más salir del casco urbano, y en dirección hacia la Cañada de Verich veo a mi izquierda un camino en línea recta, el primer camino que encontraremos nada más salir de la Ginebrosa y el camino que debemos coger para poder llegar a nuestro destino. A mi derecha varias granjas escoltan mi trayecto hasta que llego a una intersección. Una vez en ella tomo el camino hacia la izquierda y continúo mi recorrido varios kilómetros hasta que este se divide en tres. Continúo por el camino de más a la derecha, el que asciende por la ladera de la montaña y nos introduce ya en el joven pinar. Continúo por ese camino y comienzo a descender por la cara norte de la montaña en dirección al embalse de Calanda. Tras un par o tres de kilómetros de descenso, tomo el primer camino en buen estado que encontraremos a la derecha. Asciendo la ladera y comienzo de nuevo un pequeño descenso.

Observo un camino a mi izquierda que se introduce serpenteante por el abrupto valle formado por promontorios rocosos que le dan forma. Puedo distinguir una vieja construcción en lo alto de una de las dos colinas que lo secundan, parece una vieja ermita, quizá un punto de vigilancia de los antiguos moradores del lugar. Giro hacia la izquierda y comienzo a descender. Comienzan a verse viejas construcciones derruidas con el paso del tiempo y la acción salvaje

del ser humano, algo me dice que estoy cerca de mi destino.

Empiezo a distinguir la enorme construcción. Un edificio en piedra sillar de extraordinarias dimensiones que ejerce de testigo mudo, de vigilante silencioso ante la inmensidad del valle que se abre ante él. Pese a estar en estado ruinoso conserva todo su porte, su estructura original, la inmensidad de sus estancias, la dignidad de la basílica y la cúpula que lo acompaña y la dificultad arquitectónica que tuvo que suponer semejante obra de ingeniería en un lugar tan lejano. Alrededor de la edificación principal se distinguen varias construcciones satélite encargadas en su día de dar servicio a los moradores del lugar, prueba inequívoca de la incesante actividad que en tiempos pasados tuvo que tener el lugar.

Aparco mi vehículo en la explanada artificial que preside la fabulosa entrada a la iglesia. Busco entre las montañas cercanas signos de existencia de algún tipo de excavación, de algún resto que me indique cual fue el lugar del que los canteros arrancaron, con la maestría que les caracterizaba, los grandes bloques de piedra que componen el puzzle de tan sobresaliente construcción, pero no consigo distinguir nada. Examino entonces con detalle la sobria portada del templo, distingo hasta tres símbolos distintos tallados en los diferentes sillares que soportan erguidos y orgullosos el paso del tiempo, señal inequívoca de la participación de, al menos, tres maestros canteros distintos en la construcción del monasterio.

El Monasterio de Calanda, fundado en 1682 por carmelitas descalzos bajo la advocación de San Elías, es un conjunto conventual de gran tamaño que llegó a albergar hasta 40 religiosos. A lo largo de su historia ha tenido que ser parcialmente reconstruido en dos ocasiones, en 1705 con motivo de la guerra de sucesión y en 1809 con motivo de la guerra de la independencia. Aun hoy, pese a su deteriorada situación podemos distinguir los cambios constructivos sufridos con el paso del tiempo.



Fijo la mirada en una inscripción que todavía perdura sobre el lugar que en su día debió ocupar la talla de San Elías, en ella dice: "VIVIT DOMINUS DEUS ISRAEL". La portada del Templo, de construcción barroca, es simple y muy sobria, pero su elegancia constructiva y su simetría nos dan alguna pista de la majestuosidad que aquel lugar tuvo en tiempos pasados. Me introduzco en la nave central de la iglesia accediendo por la puerta principal. En

*(Sigue en la página 19)*

(Viene de la página 18)

la cara sur del monasterio hay un cartel avisándonos de que el estado es ruinoso, y que esta prohibido acceder al interior, así que si finalmente nos aventuramos a infringir la prohibición debemos saber que es bajo nuestra responsabilidad y que debemos hacerlo con sumo cuidado, pues los antiguos monasterios disponían de criptas, bodegas y sistemas de alcantarillado que pueden hacernos sufrir algún accidente. Sin olvidar, claro esta lo que tenemos sobre nuestras cabezas, ya que también se puede sufrir algún desprendimiento.



Pese a que el tejado del Templo esta prácticamente derruido y las paredes han estado expuestas durante años a la inclemencia de los fenómenos atmosféricos y al vandalismo de algunos desalmados que han decidido que las paredes de este edificio histórico sean su bloc de notas particular, todavía hoy podemos distinguir parte de la riqueza escultórica y pictórica de que dispuso la iglesia. Podemos observar restos de pintura decorativa y formaciones en yeso que decoraban la parte superior de la Nave. Llama la atención la impresionante cúpula que se abre sobre nosotros, la mayor parte de ella todavía mantiene su estructura original, aunque el inmisericorde paso del tiempo ya ha conseguido abrir un par de agujeros en ella. Dispone de ocho capillas y el altar mayor. Altar que en sus inicios fue construido en madera utilizando los recursos disponibles de la zona, y fue trasladado a Calanda tras el abandono del Monasterio debido a la Desamortización de Mendizábal. Desde entonces el Monasterio ha estado en manos privadas, manos que no han estado a la altura para preservar su conservación.

Observo a mi izquierda lo que antiguamente fue la puerta que

unía el templo con el resto del convento. Paso con cuidado bajo un tronco raído hasta un pasillo que atravesaba la construcción de norte a sur, un pasillo que bajo mi punto de vista, vertebraba las diferentes estancias, la basilica, la casa del Abad, los dormitorios, el comedor y la cocina y el claustro. Hay que andar con sumo cuidado debido a los innumerables derrumbes que ha sufrido la construcción, pero el lamentable estado de conservación no impide en absoluto contemplar la riqueza arquitectónica del lugar.

Todavía se distingue el pequeño claustro, presidido en el centro del mismo por un pozo actualmente seco. El comedor donde los religiosos escuchaban los rezos emitidos desde el pulpito mientras devoraban los caseros alimentos. La cocina que aun hoy tiene decoradas sus paredes por el negro hollín y en la que todavía es perfectamente visible el horno donde cocían su propio pan. La pequeña residencia del abad con sus diferentes estancias. Los enormes pasillos abovedados que componían los sótanos del Convento. El antiguo manantial, carente hoy del líquido elemento bien por la sequía bien por la falta de mantenimiento del lugar.

En resumen, pese a su lamentable estado, todavía hoy somos capaces de adivinar la grandiosidad que en un tiempo pasado tuvo aquel lugar. No es difícil imaginar al cenobio Carmelita cultivando las fértiles tierras de labor que componen el monasterio, no es difícil imaginar el aroma a pan recién hecho saliendo del viejo pero todavía conservado horno, no es difícil imaginar los rezos, cantos y reflexiones que esos espectaculares muros, muros orgullosos que se niegan a sucumbir al paso del tiempo, han escuchado durante cada día mientras la comunidad moraba en el monasterio.



Me dirijo de nuevo hacia la explanada principal, desde allí se pueden distinguir las grandes extensiones de cultivo de los nuevos regadíos, las plantaciones de melocotón que acompañan al Guadalupe en su lento discurrir por las tierras del Bajo Aragón, las grandes construcciones industriales de los polígonos alcañizanos y la localidad de Castelseras.

Por ultimo escucho en silencio el sonido de la naturaleza, intento entender a través del oído el porque aquellos frailes escogieron esta lejana y perdida ubicación para formar su comunidad, intento escuchar el silencio y la reflexión que ellos buscaban en este lugar, pero solo puedo aislar un extraño sonido, el sonido de motores revolucionados, el sonido de la gasolina al explotar dentro de un motor de competición. Incluso desde aquí se oyen los rugidos incansables de los coches de competición que pueblan Motorland.

Sonrí, giro la mirada hacia el monasterio y susurro: "Si los frailes levantarán la cabeza"



**CONSTRUCCIONES  
Y EXCAVACIONES  
LECHA, S.L.**

TELF. 978 84 80 88  
FAX 978 84 81 47

C/ Goya, 2  
OFICINAS: C/ La Portera, 6  
44564 MAS DE LAS MATAS (Teruel)

## *El juego del hambre*

José Manuel Pastor

Niños masticando comida de contenedor,  
ancianos saliendo por ultima vez de su hogar,  
suicidios diarios manifestando impotencia y desesperación,  
porras policiales acallando las verdades de una sociedad infame.

Banqueros que llenan sus bolsillos y salen corriendo,  
reyes que nunca realmente reinaron,  
votos perdidos en urnas de promesas vacías,  
ladrones de guante blanco que compran jueces y sentencias.

Gente que ya no puede sanar en un hospital  
ni comprar recetas en una farmacia,  
gente que ya no puede pagarse estudios  
ni estudiar la forma de ganarse el pan.

País de chistes, futbol y pandereta  
abandonado a su suerte por quienes deberían cambiar su suerte,  
país que protesta pero el viento no escucha  
las lamentaciones de un pueblo que día a día se ahoga.

Que clase de justicia es esta que ajusticia  
a quien menos tiene y mas necesita,  
que clase de justicia es esta que aplaude  
a quien mas roba y menos aporta.

Ciudades enteras salen a la calle  
a que les apaleen, humillen y acallen,  
ciudades enteras reniegan de sus mandatarios  
mientras ellos hablan de sobres y pactos.

De necios es creer que nos saquen de este lodazal  
supuestos héroes que solo se miran su ombligo,  
todo lo que el pueblo no nos ayudemos entre nosotros  
ningún otro nos sacara de este entuerto.

Mira a ese triste niño que llora cariacontecido  
que ni siquiera su cuerpo tiene ya forma para fabricarle su  
sombra,  
háblale a el de reyes y dioses, de presidentes y héroes.

Oh, que triste final el nuestro, que desastroso designio,  
que en las urnas elegimos a nuestros verdugos.  
Oh, que triste final el nuestro, que desastroso designio,  
que todavía hoy aun en ellos confiamos.

Que mas tiene que pasar para que se ayude al necesitado,  
que mas tiene que cambiar para que recobremos la dignidad de  
este país,  
que mas tenemos que esperar cuando la espera mata de hambre,  
que mas se tiene que escribir o decir, no se, ....que mas.

Podemos hablar de baloncesto, futbol o tenis,  
de teatro, de danza o de cine,  
de paisajes, poemas o galanes  
o podemos hablar de que nuestro vecino duerme en la calle.

Nos podrán llamar perrofrutas, disidentes, alborotadores o  
delincuentes,  
nos podrán pegar en las manifestaciones y cuestionarnos en el  
Congreso,  
nos podrán ahogar a impuestos y recortes semanales  
pero no podrán negarnos que tienen un Pueblo honesto y  
sacrificado.

Un día finalizara esta pesadilla, a cuenta de cuanto sacrificio,  
cual es el precio real que pagaremos por salir de esta locura,  
cuanta mas gente se ha de quedar por el camino, cuantas mas  
injusticias debemos ver.

Somos humanos o maquinas sin alma,  
estamos hermanados o somos seres mutilados,  
somos, somos,...Dios mío, ¿Que es lo que ahora somos?

“Dedicado a todos aquellos que cada noche duermen en las  
calles y cajeros de nuestro país, hacen cola en los albergues por  
un plato de sopa y una cama, o se han quitado la vida porque la  
situación les ha superado”.

### SERVICIOS FUNERARIOS

“ MAS DE LAS MATAS”



#### TARIFAS DE PRECIOS EN MAS DE LAS MATAS

Saco sudario, cubre difuntos “Virgen del Pilar” o sudario,  
placas caja y nicho, certificado médico, sacerdote ... y

Arca modelo **M 55**.....iva incluido Total **786 Euros**.

Arca Modelo **Sandra** ..... Iva incluido Total **1089 Euros**.

Arca Modelo **Arco 2**..... Iva incluido Total **1331 Euros**.

Arca Modelo **Palmera**..... Iva incluido Total **1836 Euros**.

Coronas, Ramos, Centros...según factura de la floristería.

Esquelas en los periódicos...según factura del periódico.

#### AVISAD A

Paco Serrano Ferrer 976 417018—657327441

Mercedes Gareta 65114679

Eva Adán 978848385---628837027

En Zaragoza atendemos en Pompas Fúnebres Aragón

## Una de sueños

Manuel Sisqués

Creo que fue Martín Luther King quien comenzó el discurso, que marcó su impronta, con la frase “ he tenido un sueño “. Su sueño era que los negros de su país vivieran en libertad y con los mismos derechos que los blancos. Lo asesinaron antes de que se cumpliera, pero fue ese sueño lo que inició el cambio en los derechos civiles, que pusieron a los negros en el mismo estatus que los blancos.

Recuerdo a mi padre hablar sobre problemas constructivos del taller que regentaba, y que lo normal era resolverlos entre sueños, con la almohada. Los planos de puertas, remolques o cerramientos complejos eran procesados en su mente semidormida, visualizándolos con los ojos cerrados. Luego, al día siguiente, era cuando la solución se llevaba a cabo.

Casi todas las cosas que hacemos en la vida, parten de sueños, esperanzas y deseos.

No se quien de los socios soñó MDI tal como empezó, pero en mi memoria está el deseo, que en aquel tiempo tenía, de lanzar proyectos en el pueblo. También recuerdo una noche de juerga, que Antonio Pallarés nos acercó con el coche hasta casa para dormir, y nos quedamos hablando sobre el mismo deseo, hacer algo en el pueblo. A el parece que no se le ha pasado.

Dice el tango que veinte años no es nada, cierto, y no más cierto que otra de sus estrofas, relativa a las sienas plateadas, que es lo que tenemos los cinco socios, y también amigos, que fundamos esta empresa. Digo fundamos porque formarla la forman todos los que allí han trabajado, y en especial Carlos Puig, con su implicación incondicional.

MDI nació con sueños y deseos de sus socios, iniciando la actividad de montaje de circuitos electrónicos, necesidad que tenía la empresa donde trabajaba mi hermano David, añadiendo la situación laboral de Jesús Royo, y su interés en vivir en el Mas.

Pasamos años complicados, no fue fácil crecer, si bien lo hicimos. Somos una empresa de subcontratación, gestionamos recursos para otras empresas, la mayoría recursos humanos, y nuestro nivel de personal siempre va a depender de la demanda de trabajo de nuestros clientes.

Llegamos a nuestros máximos en el 2008, con 28 personas en plantilla, y creo que fuimos la primera empresa de Aragón en hacer un ERE, incluso Jesús tuvo que ayudar al inspector de trabajo sobre su tramitación. Fue un año duro para todos, cuando aún nadie en el pueblo veía lo que se nos venía encima, nosotros teníamos que despedir a nuestros vecinos.

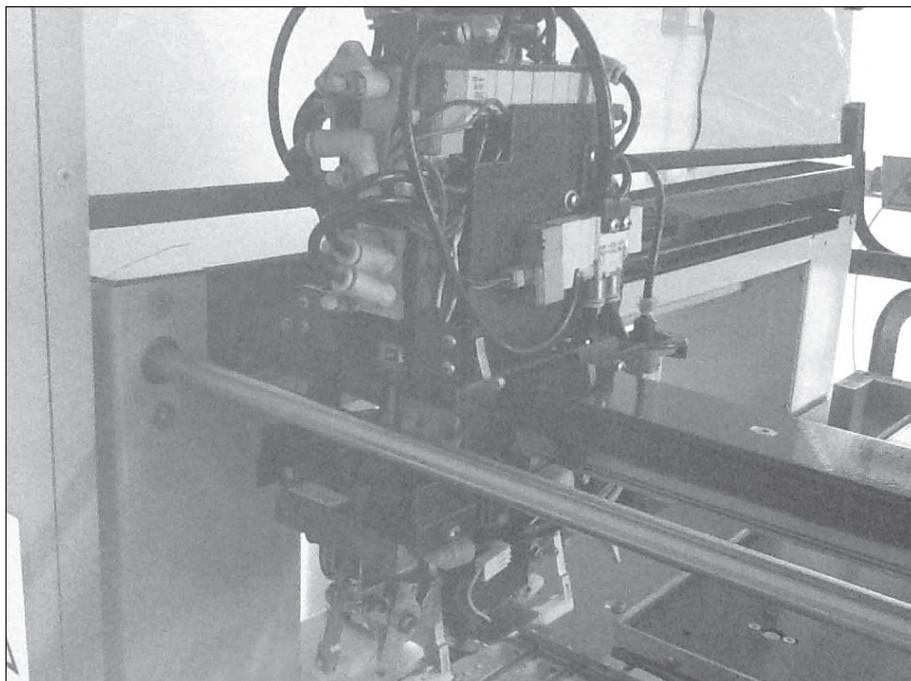
Nunca dejaré de sentirme agradecido de lo fácil que al final nos lo pusieron las personas que trabajan en MDI (me refiero a todas las que habéis trabajado alguna vez con nosotros). Entendieron que la misión de esta empresa es crear trabajo en el pueblo, trabajo para terceros, y nuestra existencia depende de la demanda de nuestros clientes y nuestra habilidad para ajustar la plantilla en función de esa demanda.

Este año, diecinueve años después ( si bien comenzó a gestarse hace veinte) nos enfrentamos a otro reto. Lo que hacemos es montaje de circuitos de forma manual, una tecnología que tiene los años contados. Podríamos llegar a ser los últimos de Filipinas siguiendo como estamos, pero con demasiadas amenazas para la viabilidad de la empresa.

Así qué hemos decidido adquirir máquinas (ver fotos) para poder dar continuidad a este proyecto, que es nuestra prioridad. Que nadie se asuste, la idea es que esta tecnología, ya demandada por nuestros principales clientes, nos permita mantenernos y poder ofrecernos a más empresas, de modo que incluso podamos crecer en personas.

Y seguimos Soñando. Este año, unos parientes “lejanos” míos, han emprendido un nuevo proyecto en el pueblo. Se qué el proyecto parte de sueños, esperanzas e ilusiones, además, creo que alguno de ellos tiene hasta talento. Así que les auguro un duro camino y éxito indudable, ya que el éxito no es el final sino el camino, y caminar en la vida junto a amigos, ya es un éxito.

Animar a mis paisanos a soñar, a tirar de esos sueños, por extraños y difíciles que parezcan. No hay nada peor cuando tienes ya las sienas plateadas, que lamentarse de los si hubiera, es mucho mejor hablar de los ha sido y de los serán.



## EL MASINO ESCOLAR

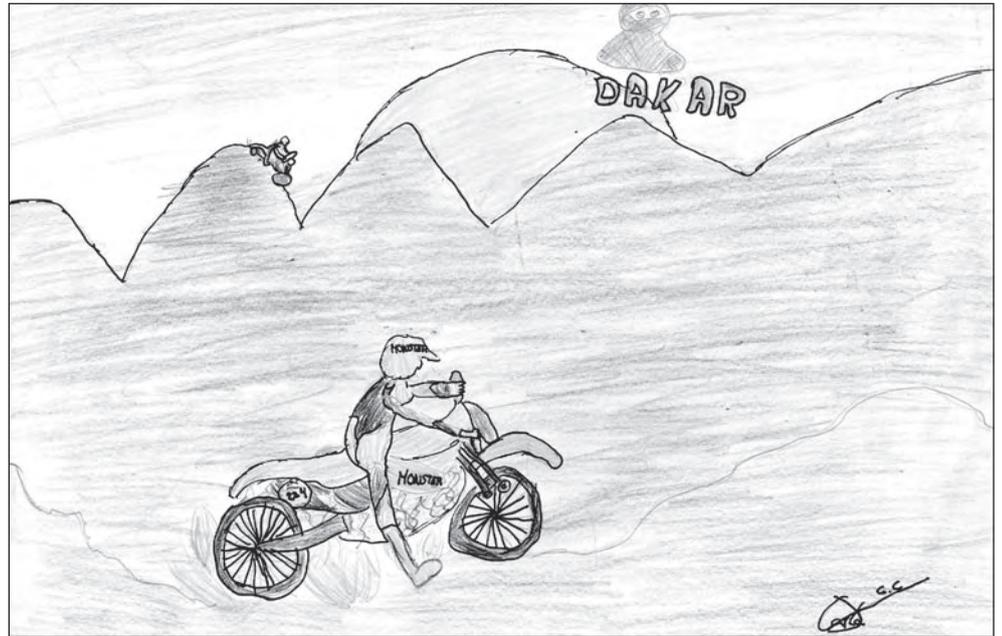
### Paco Martínez en el Dakar

Los alumnos de 3º y 4º de primaria

El día doce de Abril vino al colegio el dakariano Paco Martínez a explicarnos cómo le fue su aventura en el Dakar. Para que lo entendiéramos mejor nos puso videos e imágenes. Todos los alumnos que quisimos le hicimos preguntas por ejemplo: porqué le llaman el ángel del Dakar, si tuvo miedo cuando pasaba por el río, etc.

Y él nos contesto con mucha simpatía. Y muchos hemos aprendido que todo lo que nos proponemos en la vida se puede conseguir con esfuerzo e ilusión.

Fin



### *Paco Martínez, glorioso*

Lucía Aguilar, Asociación de Empresarios de Mas de las Matas

Con dos olas y un tsunami despidieron los alumnos del colegio de Mas de las Matas la intervención de Paco Martínez el pasado viernes 12 de abril. “Este Paco, ¡cómo mola!, se merece ¡una olaaaaaaaaaaaaaa!”. Gloriosa y espectacular fue la intervención del dakariano Paco Martínez en el salón de actos de la Casa de Cultura de Mas de las Matas ante un público infantil entregado, acompañado de los maestros del colegio Valero Serrano.

La propuesta, lanzada por la Asociación de Empresarios de Mas de las Matas, se enmarca en el lanzamiento de la quinta edición de la feria EXPOMAS. La charla del dakariano tiene como objetivo demostrar a los chavales que con esfuerzo y perseverancia se puede conseguir tu sueño. Así valoraremos lo cercano, una figura local de relevancia y, a través de su imagen, potenciar los productos autóctonos de calidad y los servicios de las empresas locales.

Paco Martínez comenzó narrando su experiencia en el Dakar 2012 y 2013, con videos y muchas fotografías que mostraban

su destreza. Mientras se explicaba Paco, se observaban numerosas manos alzadas esperando el turno de preguntas. Paco, que ha sido entrevistado en numerosos medios de comunicación locales, regionales, nacionales y latinoamericanos, que ha impartido charlas de motivación para directivos de importantes multinacionales, distinguido con la medalla provincial al mérito deportivo, etc. Terminó su exposición con el anuncio de una campaña publicitaria en medios de comunicación. El vídeo muestra la gran calidad humana de

este parrense y concluye con la leyenda “El Ángel del Dakar”, que se ganó por su ayuda desinteresada para que varios motoristas pudieran terminar esta prestigiosa carrera.

Cuando llegó el turno de preguntas, había levantadas manos, brazos y cuerpos: ¿quién te cura cuando te caes?, ¿quién te prepara la comida?, ¿dónde duermes?, ¿cómo puedes correr por la noche con todo oscuro?, ¿en qué país está el Dakar?, ¿qué sentías al ayudar a tanta gente?, ¿qué sentiste después de cruzar ese gran río y salvar la vida?...

Gracias Paco.



## *Biblioteca Pública Municipal Mas de las Matas* *Actividades de Animación a la lectura FEBRERO 2013*

**Viernes, 1 y 21***La hora del cuento*

Educación Infantil



Anaís Jiménez “Las babuchas de la mala suerte” Mercedes Blasco “El circo”

En colaboración con el Colegio Público Valero Serrano y los padres de los 26 niños, vienen dos tardes al mes a contar cuentos a los pequeños, después se realiza una pequeña manualidad con los niños, esta actividad les gusta a todos los pequeños.

**Viernes, 8 y 22***Taller de Animación a la lectura*

Educación Primaria

**Miércoles, 27***Club de Lectura* Adultos*“Entre visillos”, de Carmen Martín Gaité*

Actividad que se realiza dos veces al mes con los 22 niños de 1º y 2º de Educación Primaria del Colegio Público.

Nos reunimos en la biblioteca, un grupo de 19 adultos interesados en esta actividad y durante una hora y media

## *Biblioteca Pública Municipal Mas de las Matas* *Actividades de Animación a la lectura MARZO 2013*

**Viernes, 1 y 15***La hora del cuento*

Educación Infantil



Antonio Fernández “Los siete cabritillos”

Ana Lisa Cabanes “La historia de Dracolino”

En colaboración con el Colegio Público Valero Serrano y los padres de los 26 niños, vienen dos tardes al mes a contar cuentos a los pequeños, después se realiza una pequeña manualidad con los niños, esta actividad les gusta a todos los pequeños.

**Viernes, 8 y 22***Taller de Animación a la lectura* Educación Primaria

Actividad que se realiza dos veces al mes con los 22 niños de 1º y 2º de Educación Primaria del Colegio Público.

**Martes y miércoles, 12 y 13***Taller de Fotografía digital básica* Adultos

Taller de difusión de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, organizado por el Gobierno de Aragón, departamento de Industria e Innovaciones.

Contamos con un grupo de 20 adultos interesados en esta actividad.

**Miércoles, 20***Club de Lectura* Adultos

“Los ojos amarillos de los cocodrilos”, de Katherine Pancol

Nos reunimos en la biblioteca, un grupo de 16 adultos interesados en esta actividad y durante una hora y media hablamos sobre el libro leído.

**Lunes, 25***Libro Forum* Educación Primaria

“Marcos Mostaza” de Daniel Nesquens

Actividad que realizaron los 7 niños de 6º, después de haberse leído el libro.

**Lunes y miércoles, 25 y 27***Libro Forum* Educación Primaria

“El principito” de Antoine de Saint-Exupéry

Actividad que realizaron los 11 de niños de 5º, después de haberse leído el libro.



## Sesión de tarde

José A. Añón - jose.anon@wanadoo.es

### LA COCINERA DEL PRESIDENTE

**Director:** Christian Vincent

**Intérpretes:** Catherine Frot, Jean d'Ormesson, Hippolyte Girardot, Arthur Dupont, Jean-Marc Roulot, Arly Jover, Brice Fournier.

**Género:** Comedia.

**País:** Francia.

**Sinopsis:** En “La cocinera del presidente”, inspirada en la historia real de la cocinera privada del presidente de la República de Francia, conoceremos a Hortense Laborie, una renombrada cocinera del Périgord que no acaba de creerse que el presidente de la República la haya nombrado su chef particular y que deberá encargarse de todas sus comidas privadas en el Palacio del Elíseo. A pesar de los celos y envidias de numerosos miembros del personal de cocina, Hortense no tarda en hacerse respetar gracias a su genio. La autenticidad de sus platos seduce al presidente, pero los pasillos del poder están trufados de trampas.

**Comentario:** Película de origen francés, inspirada en un hecho real, en la que el director y guionista modifican los auténticos nombres de los personajes que intervienen en la historia, pero que aún así son claramente reconocibles. Por un lado François Mitterrand como Presidente de Francia y por otro, la verdadera protagonista de toda la trama, Danièle Mazet-Delpeuch en el papel de la cocinera. Si el espectador es un fan de la cocina en general y de la cocina tradicional francesa en particular, se deleitará con la sofisticada elaboración de estos platos y verá como se preparan manjares tan succulentos como el risotto de trompetas de la muerte, un revuelto de setas silvestres, el repollo relleno de salmón de Escocia acompañado de zanahorias del Valle del Loira, la famosa tarta de Saint Honoré, el magret de pato con patatas a la Sarladaise con trufa del Perigord, una simple pero lujosa tostada untada con mantequilla aromatizada y láminas de trufa, las ostras de la Bretaña o la tarta de chocolate Julia.

El film cuenta dos historias paralelas con una separación temporal de diez años. Una, que es la situación actual de la protagonista y que se desarrolla en una estación de investigación francesa en la Antártida en la cual ejerce, evidentemente, de cocinera y la otra, su paso por los fogones de la cocina particular del presidente en el Elíseo durante un periodo de dos años; aunque hace más hincapié en ésta, ya que la primera sirve de introducción a los hechos centrales de la historia.

Llama la atención la traducción que se le ha dado al título del film en nuestro país, aunque éstos suelen ser casi siempre de libre elección y raramente parecidos a los originales. En este caso el original en francés es “Les saveurs du Palais”, cuya traducción literal

sería “Los sabores de Palacio”, que hubiera encajado perfectamente.

No se puede decir que sea una película inolvidable, de las que te hacen aplaudir a raudales cuando comienzan a desfilan los créditos por la pantalla, pero si que es lo suficientemente entretenida para disfrutar durante noventa y cinco minutos de esta agradable señora y de la forma de preparar sus platos.

Concluyendo, hay una frase muy optimista en un momento de la cinta, cuando el Presidente va a visitar a la cocinera en su lugar de trabajo y esta le ofrece una tostada con trufas laminadas. Al terminar de comérsela ya saliendo de la cocina, después de haber mantenido una conversación sobre las dificultades de cada uno en su vida laboral, el Presidente le dice: “*La adversité me donne la force*” (“La adversidad me da la fuerza”).





## Charradicas

Miguel Ángel Royo Sorribas

El pasado domingo veintiocho de abril la comisión del cuatrocientos aniversario de la concordia de Aguaviva, La Ginebrosa y Mas de las Matas organizó la tercera marcha senderista por recorridos singulares de sus términos municipales. En esa comisión están La Tarayola, el Caliu y el Gema, las asociaciones culturales de los tres pueblos, representadas sobre todo por Antonia Guillén, Pablo Ciprés, Ana Sabás, Maribel Edo y Joaquín Mir entre otros.

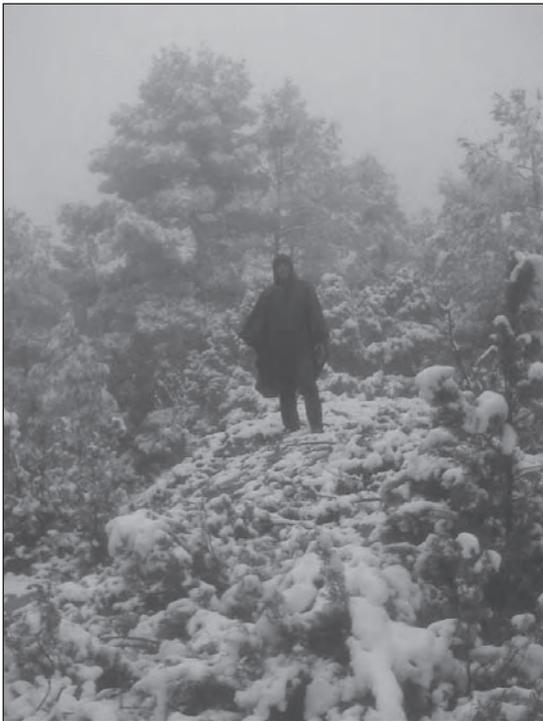
En esta invernada primavera de dos mil trece, el día amaneció con precipitaciones moderadas, que a lo largo de la mañana arreciaron, y se convirtieron en nieve en las cotas más altas de la caminata. Los senderistas no se acobardaron y prácticamente todos finalizaron el recorrido que se habían propuesto. La marcha larga se inició en el pabellón polideportivo de Aguaviva, y tras caminar por su casco urbano, siguió hasta el polígono, y cruzó la

carretera por debajo, en un túnel aliviadero de tormentas. Se continuó hasta Arasfalto, y de allí por la roca de la Lliura, impresionante pedrusco caído en el medio del río Bergantes hace muchos siglos, hasta el reconstruido puente de Cananillas. Se cruzó el puente, que separa los términos de Aguaviva y La Ginebrosa, y separa dos particulares formas de hablar el chapurriau. Hasta este punto, en el que repartía pastas Fernando Edo bajo un paraguas, podría llegar la cola del nuevo pantano que ha proyectado la Confederación Hidrográfica del Ebro. La presa se construirá unos metros abajo del puente-azud del Arenal, y tendrá una altura parecida a la torre de Mas de las Matas, y una longitud de casi medio kilómetro. La carretera que nos une con La Ginebrosa, en la que Ezague está realizando ahora un trabajoso proceso de cirugía para suavizar sus curvas, transcurrirá por encima de esta tremenda obra.

La marcha senderista siguió hasta el Mas Grande, y la metereología siguió empeorando. Se remontó el Bergantes por un sendero en el que varios puentes te llevan por ambos márgenes. La naturaleza, el agua y el tiempo han creado unos desfiladeros propios del Pirineo al lado de nuestra casa. Nos adentramos unos kilómetros en la comunidad valenciana, como cuando el Tour se mete en Huesca, y se empezó la ascensión por las montañas de la margen izquierda del Bergantes, hasta las inmediaciones del Mas d' Empina. Fue sobrepasar la cota de nieve y todo se volvió blanco. Del término de Zorita cruzamos al término de Las Parras, sin poder divisar la panorámica, que nos tapaba una neblina espesa. Llegamos por la carretera de Las Parras de nuevo al polideportivo de Aguaviva, con frío, ameradicos pero muy contentos, y algunos con fotos inolvidables guardadas en sus cámaras. Fueron en total veintitrés kilómetros de recorrido.

Al año que viene está previsto que se organice la cuarta marcha senderista, y será por el término de Mas de las Matas. Ir hasta la peña Foz y volver por los nuevos caminos es una propuesta. Entonces se cruzará por donde vendrá el nuevo tendido eléctrico que unirá las subestaciones de Mezquita de Jarque y de Morella.

Y ahora tengo que desbandiar, porque resulta que sí que volverá el Comendador en septiembre y había anunciado en primicia que este año no vendría.



Estampa invernal de un senderista masino durante la marcha del pasado veintiocho de abril.



DJ'S



# SR

## COMERCIAL RILLO



- ❖ ELECTRODOMÉSTICOS
- ❖ TV, HIFI, VIDEO
- ❖ MUEBLES DE COCINA
- ❖ REGALOS - FERRETERÍA
- ❖ LISTAS DE BODA

SOCIEDAD INSCRITA EN EL REGISTRO DE INSTALACIONES DE TELECOMUNICACIONES Nº DE REGISTRO - 2224 - TIPO A Y C

### ANTENAS TERRESTRES, PARABÓLICAS, COMUNITARIAS E INDIVIDUALES

Pza. Constantino Lorente, 17 - Tel. 978 84 04 03 - Fax 978 84 00 80  
44550 ALCORISA (Teruel)



## Imprenta joscar



Pol. Ind. "El Castillo", nave 15 • CASPE

☎ 976 639016

✉ info@imprentajoscar.com

www.imprentajoscar.com

Escanea con tu móvil este código y accederás automáticamente a nuestra web



¡Visita nuestra  
**nueva web**

y entérate de nuestras  
interesantes  
**promociones !**

## INSTALACIONES CARLOS LECHA S.L.

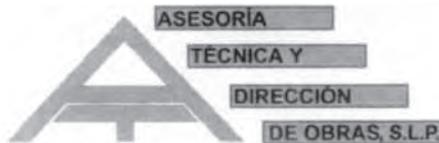
- **ELECTRICIDAD**
- **ILUMINACION**
- **FONTANERIA**
- **SANITARIOS**
- **GRIFERIA**
- **CALEFACCION**
- **ACS**
- **GAS**
- **AIRE**
- **ACONDICIONADO**



PLANA SANCHO 22  
TELEFONO Y FAX:978 848277  
MOVIL 617 720406  
E-mail: clz00000@teleline.es  
44564 MAS DE LAS MATAS

**ESPACIO RESERVADO**

**PARA SU PUBLICIDAD**



Pº Hnos. Nadal, 1, 2º E  
44550 Alcorisa (Teruel)  
Tel. 978 88 31 01 Fax. 978 84 10 09  
Correo e.: atdojes@teleline.es

- \* **DIRECCIÓN DE OBRAS**
- \* **PROYECTOS**
- \* **GESTIÓN INTEGRAL DE OBRA: Llaves en mano**
- \* **EXPEDIENTES DE ACTIVIDAD**
- \* **MEDICIÓN DE FINCAS Y SOLARES**
- \* **VALORACIONES Y TASACIONES**



## Don Iñigo de Aragón



Edificio histórico restaurado y adecuado para alojamiento hotelero y que cuenta con los siguientes equipamientos:

- Habitaciones Suites
- Restaurante
- Salón de reuniones
- Sala de lectura
- Amplias terrazas
- Bar - Ascensor
- Aparcamientos
- Completo SPA
- Piscina Climatizada
- Saunas Finlandesa y de Vapor
- Sala Fitness
- Hidroterapia, etc.

**HOTEL** 'Plaza Mayor, nº 9

Tel. Fax 978 88 74 86 - 978 88 76 40  
44562 LAS CUEVAS DE CAÑART (TERUEL)

**Precios Circuito SPA**

**Clientes del Hotel: 15 €**

**Clientes directos SPA: 20 €**

e-mail: info@doninigodearagon.com

www.doninigodearagon.com



## SANITARIOS MIGUEL

**MIGUEL BORRUEL MATA**

- \* **Azulejos - Sanitarios - Griferías**
- \* **Armarios de Cocina y Baño**
- \* **Materiales de Construcción**
- \* **Reformas de pisos y locales**



**Presupuestos sin compromiso**

Europa, 21 - Tel. 93 388 26 79  
08913 - BADALONA



## Solar PST Teruel

PANELES SOLARES TERMODINAMICOS

**AHORRE HASTA EL 60% DE ENERGIA DE SU VIVIENDA CALIENTAN CON SOL SIN SOL CON LLUVIA NIEVE Y VIENTO LOS 365 DIAS**  
**AGUA CALIENTE SANITARIA-CALEFACCION-PISCINAS**

**978 848 277 - 617 720 406**

**www.solarpst.com - solarpstteruel@solarpst.com**

MENOS MAL  
QUE TENEMOS  
**LA RURAL**



**COMO SIEMPRE**



**CAJA RURAL DE TERUEL**

**Estamos contigo, te apoyamos. Como siempre.**